

10. йўнус

Сўра, āyat, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
10:1:1	الر	ʾалиф-лām- rā		
10:1:2	تلك	тилка		Указательное местоимение, ж. р., ед. ч.
10:1:3	ايت	ʾāyātu	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
10:1:4	الكتب	л-китāби	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:1:5	الحكيم	л-ҳакīm ^н	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكَمَ] быть мудрым → Премудрый	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
10:2:1	أكان	ʾa-kāna	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитная вопросительная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:2:2	للناس	ли-н-нāси	← [نَاسًا] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Слитный предлог; имя существительное, м. р., собр., род. п.
10:2:3	عجبا	ʿаджабан	← [عَجِبَ] дивиться, изумляться → удивление, изумление; удивительный	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:2:4	أن	ʾан		Подчинительный союз
10:2:5	أوحينا	ʾaṣḥaynā	← [وَحَى] посылать (гонца); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
10:2:6	إلى	ʾилā		Предлог
10:2:7	رجل	раджулин	← [رَجُلًا] идти пешком → мужчина; человек	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:2:8	منهم	мин-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:2:9	أن	ʾан		Частица объяснения
10:2:10	أنذر	ʾанзири	← [نَذَرَ] давать торжественное обещание, обет и [نَذَرَ] быть предупрежденным о чем-либо → IV предостерегать, увещевать	Глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:2:11	الناس	н-нāса	← [نَاسًا] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собр., вин. п.
10:2:12	وبشر	ʿa-башшири	← [بَشَرَ] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشَرَ] радоваться → II радовать; возвестить радостную весть	Слитный соединительный союз; глагол (III порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:2:13	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:2:14	ءامنوا	ʾāmanū	← [آمَنَ] быть безопасным, быть	Глагол (IV порода), совершенное

			спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:2:15	أَنْ	’анна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
10:2:16	لَهُمْ	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:2:17	قَدَم	қадама	← [قَدَم] идти впереди; предшествовать; предводительствовать; нападать; стать древним, давним, старым → нога	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:2:18	صَدَق	сидқин	← [صَدَق] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдержать обещание; подтверждать, заверять; оправдываться → правдивость, искренность; правда	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:2:19	عِنْدَ	’инда	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
10:2:20	رَبَّهُمْ	рабби-хим	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:2:21	قَالَ	қала	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:2:22	الْكُفْرُونِ	л-кафируна	← [كَفَر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодетелей, неблагодарный, непризнательный; неверующий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
10:2:23	إِنْ	’анна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
10:2:24	هَذَا	хāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
10:2:25	لِسِحْرِ	ла-сāхирун	← [سَحَر] отвратить, отклонить; очаровывать, обвораживать, околдовывать; обмануть, обойти → волшебник, колдун, чародей	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
10:2:26	مُبِين	мубйн ^{ун}	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный; понятый; явный; ясный	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
10:3:1	إِنْ	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
10:3:2	رَبِّكُمْ	рабба-куму	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:3:3	الله	л-лāху	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
10:3:4	الَّذِي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.

10:3:5	خلق	ҳалақа	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:3:6	السموت	с-самā'ūāti	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
10:3:7	والأرض	ʔa-л-'арда	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
10:3:8	في	фй		Предлог
10:3:9	ستة	ситтати	← [سِتَ] в результате регрессивной ассимиляции звуков د (д) и س (с) количественное числительное ستٌ и его производные традиционно относят к корню ستّ вместо корня سدس → шесть	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:3:10	أيام	'аййāмин	← [يومَ] → день, сутки; время	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., род. п.
10:3:11	ثم	сумма		Соединительный союз
10:3:12	استوى	ста'ūā	← [سَوَى] равняться, быть равноценным → VIII стать равным, одинаковым, ровным, плоским, прямым; сравняться, выпрямиться; утвердиться, укрепиться, направляться; стать соответственным	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:3:13	على	'алā		Предлог
10:3:14	العرش	л-'арши	← [عَرَشَ] делать навес; крыть тростником, соломой; образовывать крышу; подпирать (виноградные лозы) → трон; престол; возвышение; навес, крыша; башенка	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:3:15	يدبر	йудаббйру	← [دَبَرَ] поворачиваться спиной; уходить, отступать → II устраивать; принимать меры; заранее готовить; управлять, распоряжаться	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:3:16	الأمر	л-'амра	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:3:17	ما	мā		Частица отрицания
10:3:18	من	мин		Предлог
10:3:19	شفيع	шафй'ин	← [شَفَعَ] сделать что-либо чётным, парным; соединять; повторять; ходатайствовать, заступаться → ходатай, заступник, посредник	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:3:20	إلا	'иллā		Частица исключения
10:3:21	من	мин		Предлог
10:3:22	بعد	ба'ди	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., род. п.
10:3:23	إذنه	'изни-хй	← [أَذِنَ] слушать; позволять, разрешать → позволение,	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.;

			разрешение	слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:3:24	ذَٰلِكُمْ	зāликуму		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
10:3:25	اللّٰهُ	л-лāху	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
10:3:26	رَبِّكُمْ	раббу-кум	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:3:27	فَاعْبُدُوهُ	фа-‘будū-ху	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:3:28	أَفَلَا	’а-фа-lā		Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
10:3:29	تَذَكَّرُونَ	тазаккарūн ^a	← [تَذَكَّرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → V вспоминать, припоминать; опомниться, образумиться	Глагол (V порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:4:1	إِلَيْهِ	’илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:4:2	مَرْجِعَكُمْ	марджи‘у-кум	← [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться → возвращение, прибежище; место куда возвращаются; положение, в которое приходят	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:4:3	جَمِيعًا	джамй‘ан	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → собранный, соединённый, совокупный; целый, весь, всё, все	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:4:4	وَعْدَ	ўа‘да	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; угроза	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:4:5	اللّٰهُ	л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:4:6	حَقًّا	ҳаққан	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:4:7	إِنَّهُ	’инна-хū		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:4:8	يَبْدُوا	йабда’у	= [بَدَأَ] начинать, приступать; делать что-либо впервые; производить, осуществлять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

10:4:9	الخلق	л-халқа	← [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать → творение, создание; всё сотворённое, тварь; люди; множество; наружный вид, форма	Имя действия, м. р., вин. п.
10:4:10	ثم	сумма		Соединительный союз
10:4:11	يعيده	йу‘йду-хў	← [عَادَ] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние → IV возвращать; восстанавливать; повторять; воспроизводить	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:4:12	ليجزى	ли-йаджзийа	= [جَزَى] удовлетворять; возмещать; уплачивать; вознаграждать; взыскивать	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:4:13	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:4:14	ءامنوا	’āmanū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:4:15	وعملوا	ўа-‘амилў	← [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать → работа, труд; поступок, действие, поведение	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:4:16	الصلحت	с-сāлихāти	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → доброе дело, благодеяние	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
10:4:17	بالقسط	би-л-қисті	← [قَسَطَ] быть справедливым; действовать несправедливо → справедливость	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:4:18	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:4:19	كفروا	кафарў	= [كَفَرَا] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:4:20	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:4:21	شراب	шарāбун	← [شَرِبَ] пить; всасывать → напиток; питьё	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
10:4:22	من	мин		Предлог
10:4:23	حميم	хамймин	← [حَمَّ] (и/а) быть горячим; становиться чёрным и [حَمَّ] (а/у) нагревать, разогревать; растапливать → горячий; горячая вода; близкий друг	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:4:24	وعذاب	ўа-‘азāбун	← [عَذَّبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.

10:4:25	أليم	’алимун	← [أَلِمَ] чувствовать, испытывать боль; болеть; страдать → причиняющий боль; мучительный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
10:4:26	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
10:4:27	كانوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:4:28	يكفرون	йакфурун ^a	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:5:1	هو	ху’а		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:5:2	الذي	лазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
10:5:3	جعل	джа’ала	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:5:4	الشمس	ш-шамса	← [شَمَسَ] быть светлым, солнечным; противиться; проявлять свой нрав → солнце; солнечный жар	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
10:5:5	ضياء	дийā’ан	← [ضَاءَ] светить, сиять → свет; сияние	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:5:6	والقمر	’а-л-қамара	← [قَمَرَ] IV быть освещённым луной; быть лунным (о ночи) → луна	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:5:7	نورا	нӯран	← [نَارَ] светиться, сиять, гореть → свет	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:5:8	وقدره	’а-қаддара-хӯ	← [قَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить → II определять, исчислять; ценить, отдавать должное	Слитный соединительный союз; глагол (II рода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:5:9	منازل	манāзила	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → место остановки, поселения; местопребывание, жилище	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
10:5:10	لتعلموا	ли-та’ламӯ	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:5:11	عدد	’адада	← [عَدَّ] считать → число; цифра; множество	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:5:12	السنين	с-синйна	← [سَنَّ] блистать, сиять, сверкать и [سَنَّى] быть высоким, величественным → год (от سنو ?)	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
10:5:13	والحساب	’а-л-хисāба	← [حَسَبَ] считать, исчислять и [حَسِبَ] рассчитывать, думать, полагать → III сводить счёты; требовать отчёта → исчисление, счёт; расчёт; отчёт	Слитный соединительный союз; имя действия (III рода), м. р., ед. ч., вин. п.
10:5:14	ما	мā		Частица отрицания
10:5:15	خلق	халақа	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

10:5:16	الله	л-лāху	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
10:5:17	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
10:5:18	إلا	’иллā		Частица исключения
10:5:19	بالحق	би-л-хāққи	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:5:20	يفصل	йуфaссилу	← [فَصَلَ] отделить что-либо от другого; разделить, поделить между кем-либо → приступить, выступить, рассудить → II считать; подсчитывать; определять общее количество, перечислять; делать понятным, ясным, разъяснять; представлять что-либо подробно, в деталях	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:5:21	الايت	л-’āйāти	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
10:5:22	لقوم	ли-қaўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., собир., род. п.
10:5:23	يعلمون	йа‘ламўн ^a	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:6:1	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
10:6:2	في	фй		Предлог
10:6:3	اختلف	хтилāфи	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → VIII быть различным, разнообразным; находиться в противоречии, быть несогласным; расходиться; отличаться, разниться; чередоваться → разнообразие; различие, расхождение; чередование; разногласие, противоречие; несогласие	Имя действия (VIII порода), м. р., род. п.
10:6:4	اليل	л-лайли	← [لَيْلٍ] → ночь; вечер; тёмное время суток	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:6:5	والنهار	ўa-н-нахāри	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → день, дневное время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:6:6	وما	ўa-mā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
10:6:7	خلق	халақа	= [خَلَقَ] мерить, кроить, измерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:6:8	الله	л-лāху	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
10:6:9	في	фй		Предлог

10:6:10	السموت	с-самāyāti	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
10:6:11	والأرض	ʔa-л-’арди	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:6:12	لايت	ла-’айāтин	← [أَي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., вин. п.
10:6:13	لقوم	ли-қаўмин	← [قَام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
10:6:14	يتقون	йаттақўн ^a	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:7:1	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
10:7:2	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:7:3	لا	лā		Частица отрицания
10:7:4	يرجون	йарджўна	= [رَجَا] надеяться, уповать; просить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:7:5	لقاءنا	лиқā’а-нā	← [لَقَى] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → III встречаться лицом к лицу → встреча, свидание	Имя действия (III порода), м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:7:6	ورضوا	ʔa-радў	= [رَضَى] быть довольным, довольствоваться; одобрять; соглашаться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:7:7	بالحيوة	би-л-ҳайāти	← [حَى] жить, существовать; оставаться в живых → жизнь; существование	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:7:8	الدنيا	д-дунйā	← [دُنَا] быть близким, приближаться, подходить и [دُنَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; нижайший, низший; более/самый пригодный	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:7:9	واطمأنوا	ʔa-тма’аннў	← [طَمَّأَن] приводить в спокойное состояние; успокаивать → IV быть спокойным тихим; успокаиваться; доверять кому-либо, полагаться на кого-либо	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:7:10	بها	би-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:7:11	والذين	ʔa-ллазйина		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:7:12	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:7:13	عن	’ан		Предлог
10:7:14	ايتنا	’айāти-нā	← [أَي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение,

				1 л., мн. ч.
10:7:15	غفلون	gāfilūn ^a	← [غفل] быть небрежным, невнимательным, беспечным → невнимательный, беспечный; небрежный, оплошный	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
10:8:1	أولئك	'ulā'ика		Указательное местоимение, мн. ч.
10:8:2	مأويهم	ma'ūā-хуму	← [أوى] искать убежища, приюта, укрываться → приют, убежище, жилище	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:8:3	النار	н-nāру	← [نار] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
10:8:4	بما	би-mā		Слитный предлог; относительное местоимение
10:8:5	كانوا	kānū	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:8:6	يكسبون	йаксибūн ^a	= [كسب] приобретать, добывать, зарабатывать; получать пользу, выгоду	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:9:1	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
10:9:2	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:9:3	ءامنوا	'āmanū	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:9:4	وعملوا	ўа-'амилū	= [عمل] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:9:5	الصلحت	ç-çāлихāti	← [صلح] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → доброе дело, благодеяние	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
10:9:6	يهديهم	йахдй-хим	= [هدى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:9:7	ربهم	раббу-хум	← [رب] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:9:8	بايمانهم	би-'ймāни-хим	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → вера	Слитный предлог; имя действия (IV порода), м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:9:9	تجري	таджрй	= [جرى] быстро двигаться; бежать; дуть; лететь; течь; совершать плавание; случаться, происходить	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:9:10	من	мин		Предлог
10:9:11	تحتهم	тахти-химу	← [تحت] быть, находиться внизу, ниже, под чем-либо → под, снизу, внизу, ниже	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:9:12	الأنهر	л-'анхāру	← [أنهر] бить струёй, стремительно течь, литься;	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.

			кричать, бранить; прогонять криками → река; поток	
10:9:13	في	фй		Предлог
10:9:14	جنت	джаннāти	← [جَنَ] наступать (о ночи); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:9:15	النعيم	н-на‘йм ^и	← [نَعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نَعْمَ] быть мягким, нежным → благоденствие, блаженство, счастье	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:10:1	دعويهم	да‘ўā-хум	← [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать → притязание; утверждение; жалоба	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:10:2	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:10:3	سبحتك	субхāна-ка	← [سَبَّحَ] плыть; нестись вперед; перемещаться в пространстве → II восхвалять, славить → слава, хвала	Имя действия, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:10:4	اللهم	л-лāху-мма	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.; частица обращения
10:10:5	وتحييتهم	ўа-тахиййату-хум	← [حَيَّ] жить, существовать; оставаться в живых → II приветствовать → приветствие	Слитный соединительный союз; имя действия (II порода), м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:10:6	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:10:7	سلم	салāмун	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → безопасность; беспорочность; благополучие; мир, спасение; приветствие	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
10:10:8	واخر	ўа-‘āхиру	← [أَخَّرَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., ед. п.
10:10:9	دعويهم	да‘ўā-хум	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:10:10	أن	‘ани		Частица
10:10:11	الحمد	л-ҳамду	← [حَمَدَ] хвалить, славить, прославлять → хвала, прославление	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
10:10:12	الله	ли-л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
10:10:13	رب	рабби	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:10:14	العلمين	л-‘āламйн ^а	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → мир, вселенная; все сотворённое; народ;	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.

			человечество	
10:11:1	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
10:11:2	يعجل	йу‘аджджил у	← [عَجَلَ] спешить, торопиться → II торопить, ускорять; очень спешить	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:11:3	الله	л-лāху	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
10:11:4	للناس	ли-н-нāси	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Слитный предлог; имя существительное, м. р., собир., род. п.
10:11:5	الشر	ш-шарра	← [شَرٌّ] быть злым; испорченным; сочиться, капать, течь → более/самый злой; порочный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:11:6	استعجالهم	сти‘джāла-хум	← [عَجَلَ] спешить, торопиться → X просить кого-либо спешить, торопиться; желать ускорения → поспешность, торопливость; спешность	Имя действия (X порода), м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:11:7	بالخير	би-л-хайри	← [خَيْرٌ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:11:8	لقضي	ла-қудийа	= [قَضَى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
10:11:9	إليهم	‘илай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:11:10	أجلهم	’аджалу-хум	← [أَجَلَ] быть отложенным; откладываться, оттягиваться → определённый срок; предел; промежуток времени	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:11:11	فذر	фа-назару	= [وَذَرَ] оставлять, покидать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
10:11:12	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:11:13	لا	лā		Частица отрицания
10:11:14	يرجون	йарджūна	= [رَجَا] надеяться, уповать; просить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:11:15	لقاءنا	лиқā’а-нā	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → III встречаться лицом к лицу → встреча, свидание	Имя действия (III порода), м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:11:16	في	фй		Предлог
10:11:17	طغينهم	туғйāни-хим	← [طَغَا] выходить из берегов; переходить границы; чинить несправедливость, притеснять → выступление из пределов умеренности, справедливости; беззаконие; непослушание, возмущение	Имя действия, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:11:18	يعمّهون	йа‘махūн ^a	= [عَمَّ] бродить, блуждать; быть	Глагол, несовершенное время,

			растерянным, смущенным	3 л., м. р., мн. ч.
10:12:1	وإذا	ʾā-ʾizā		Слитный соединительный союз; наречие времени
10:12:2	مس	масса	= [مَسَّ] трогать, прикасаться; постигать, поражать; затрагивать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:12:3	الإنسن	л-ʾинсāна	← [أَنَسَ] быть общительным; привыкать; осваиваться; обходиться по-дружески, дружить; чувствовать влечение, симпатию; любить; приручать → человек	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:12:4	الضر	д-дурру	← [ضَرَّ] вредить, приносить ущерб, убыток → бедственное положение, нужда, крайность; недуг, немощь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
10:12:5	دعانا	даʾā-nā	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:12:6	لجنبه	ли-джанби- хй	← [جَنَّبَ] вести (лошадь, пленника) сбоку; откладывать в сторону; держать в стороне; устранять, удалять → сторона; бок	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:12:7	أو	ʾaʾ		Частица распределения
10:12:8	قاعدا	qāʾидан	← [قَعَدَ] садиться, сидеть; поджидать; отказываться, уклоняться → сидящий, остающийся дома, не участвующий в войне	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:12:9	أو	ʾaʾ		Частица распределения
10:12:10	قائما	qāʾиман	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → стоящий; поддерживающий; соблюдающий	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:12:11	فلما	фа-ламма		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
10:12:12	كشفنا	кашафнā	= [كَشَفَ] снимать покров; открывать, обнаруживать; избавлять, освобождать; удалять, устранять	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
10:12:13	عنه	ʾан-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:12:14	ضره	дурра-х̄	← [ضَرَّ] вредить, приносить ущерб, убыток → бедственное положение, нужда, крайность; недуг, немощь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:12:15	مر	марра	= [مَرَّ] (a/y) идти, проходить мимо; протекать, миновать; переходить, пересекать, проезжать и [مَرَّ] (и/a) быть горьким	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:12:16	كان	каʾан		Условно-сравнительная частица
10:12:17	لم	лам		Частица отрицания
10:12:18	يدعنا	йадʾу-nā	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать;	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л.,

			приписывать; называть; приглашать	м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:12:19	إلى	'илā		Предлог
10:12:20	ضر	дуррин	← [ضَرَّ] вредить, приносить ущерб, убыток → бедственное положение, нужда, крайность; недуг, немощь	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:12:21	مسه	масса-х̄y	= [مَسَّ] трогать, прикасаться; постигать, поражать; затрагивать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:12:22	كذلك	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
10:12:23	زين	зуййна	← [زَانَ] украшать → II украшать, убирать, представлять прекрасным; приукрашаться, представлять в лучшем свете	Глагол (II порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
10:12:24	للمسرفين	ли-л- мусрифйна	← [سَرَفَ] быть незнающим, невнимательным, неосторожным → IV расточать, тратить без меры; выступать за пределы дозволенного → престопающий, нарушающий; неумеренный, расточительный; неверный	Слитный предлог; действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
10:12:25	ما	mā		Относительное местоимение
10:12:26	كانوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:12:27	يعملون	йа'малūн ^a	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:13:1	ولقد	ўа-ла-қад		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
10:13:2	أهلكنا	'ахлакнā	← [هَلَكَ] гибнуть, погибать, пропадать; умирать → IV губить, уничтожать; расточать, растрачивать; подвергать опасности	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
10:13:3	القرون	л-қурўна	← [قَرَنَ] соединять, связать → поколение	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
10:13:4	من	мин		Предлог
10:13:5	قبلكم	қабли-кум	← [قَبِلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:13:6	لما	ламмā		Наречие времени
10:13:7	ظلموا	заламū	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:13:8	وجاءتهم	ўа-джā'ат- хум	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:13:9	رسلهم	русулу-хум	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение,

			→ посланник, гонец	3 л., м. р., мн. ч.
10:13:10	بالبينت	би-л-баййина̄ти	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → П разъяснять; показывать, обнаруживать; указывать → явное доказательство; показание; свидетельство	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
10:13:11	وما	ўа-ма̄		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:13:12	كانوا	ка̄нӯ	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:13:13	ليؤمنوا	ли-йу'минū	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Слитная частица цели; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:13:14	كذلك	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
10:13:15	نجزي	наджзй̄	= [جَزَى] удовлетворять; возмещать; уплачивать; вознаграждать; взыскивать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
10:13:16	القوم	л-қаўма	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
10:13:17	المجرمين	л-муджримй̄н ^a	← [جَرَمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
10:14:1	ثم	сумма		Соединительный союз
10:14:2	جعلكم	джа'алнā-кум	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:14:3	خلف	ҳалā'ифа	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → заместитель	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
10:14:4	في	фй̄		Предлог
10:14:5	الأرض	л-'арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:14:6	من	мин		Предлог
10:14:7	بعدهم	ба'ди-хим	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. м.
10:14:8	لننظر	ли-нанзура	= [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Слитный предлог; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.
10:14:9	كيف	кайфа		Вопросительное местоимение
10:14:10	تعملون	та'малūн ^a	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.

10:15:1	وَإِذَا	ʾā-ʾizā		Слитный соединительный союз; наречие времени
10:15:2	تَتْلَى	тутлә	= [تَلَا] следовать, идти; читать (вслух)	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:15:3	عَلَيْهِمْ	ʿалай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:15:4	آيَاتِنَا	ʾāyātu-nā	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:15:5	بَيْنَتْ	баййинāтин	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → II разъяснять; показывать, обнаруживать; указывать → явное доказательство; показание; свидетельство	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., вин. п.
10:15:6	قَالَ	қала	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:15:7	الَّذِينَ	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:15:8	لَا	лә		Частица отрицания
10:15:9	يَرْجُونَ	йарджўна	= [رَجَا] надеяться, уповать; просить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:15:10	لِقَائِنَا	лиқāʾa-nā	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → III встречаться лицом к лицу → встреча, свидание	Имя действия (III порода), м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:15:11	أَنْتِ	ʾти	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, повелительное наклонение, 3 2 л., м. р., ед. ч.
10:15:12	بِقُرْآنٍ	би-қурʾанин	← [قُرِئَ] читать вслух ← сир. keḡuānā Писание → Коран	Слитный предлог; имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
10:15:13	غَيْرِ	ғайри	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., род. п.
10:15:14	هَذَا	xāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
10:15:15	أَوْ	ʾaŭ		Частица распределения
10:15:16	بَدَلَهُ	баддил-ху	← [بَدَلَ] менять, изменять → II заменять, переменять; давать в обмен, обменивать; замещать	Глагол (II порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:15:17	قُلْ	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:15:18	مَا	mā		Частица отрицания
10:15:19	يَكُونُ	йакўну	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:15:20	لِي	л-й		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:15:21	أَنْ	ʾан		Подчинительный союз
10:15:22	أَبَدَلَهُ	ʾубаддила-	← [بَدَلَ] менять, изменять → II	Глагол (II порода),

		хӯ	заменять, переменять; давать в обмен, обменивать; замещать	несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:15:23	من	мин		Предлог
10:15:24	تلقائ	тилқә'й	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → встреча; навстречу, напротив, перед	Имя действия, м. р., род. п.
10:15:25	نفسى	нафс-й	← [نَفْسٍ] хранить, удерживать и [نَفْسٍ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:15:26	إن	'ин		Частица отрицания
10:15:27	أتبع	'аттаби'у	← [تَبِعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 1 л., ед. ч.
10:15:28	إلا	'иллә		Частица исключения
10:15:29	ما	мā		Относительное местоимение
10:15:30	يوحى	йūḫā	← [وَحَى] посылать (гонца); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
10:15:31	إلى	'илай-йа		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:15:32	إني	'инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:15:33	أخاف	'аḫāфу	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
10:15:34	إن	'ин		Частица условия
10:15:35	عصيت	'асайту	= [عَصَى] ослушаться; не повиноваться, не подчиняться; восставать	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
10:15:36	ربي	рабб-й	← [رَبٍّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., м. р., мн. ч.
10:15:37	عذاب	'азāба	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:15:38	يوم	йаўмин	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:15:39	عظيم	'азīm ^{ин}	← [عَظِيمَ] быть великим; быть большим, важным; быть тягостным, невыносимым → великий; огромный; суровый; важный, значимый, знатный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

10:16:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:16:2	لو	лаў		Частица условного предположения (невыполненного условия)
10:16:3	شاء	шā'a	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:16:4	الله	л-лāху	← [آلِهَة] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
10:16:5	ما	мā		Частица отрицания
10:16:6	تلاوته	талаўту-хў	= [تَلَا] следовать, идти; читать (вслух)	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:16:7	عليكم	‘алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:16:8	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:16:9	أدريكم	’адрā-кум	← [دَرَى] знать, ведать → IV давать знать; осведомлять	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:16:10	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:16:11	فقد	фа-қад		Слитная причинно-следственная частица; частица определенности
10:16:12	لبثت	лабисту	= [لَبِثَ] пребывать, оставаться; медлить	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
10:16:13	فيكم	фй-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:16:14	عمرًا	‘умуран	← [عَمَرَ] быть долговечным; наполнять; заселять; возделывать; жить, пребывать; часто посещать → продолжительность жизни; время, течение времени	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
10:16:15	من	мин		Предлог
10:16:16	قبله	қабли-хй	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:16:17	أفلا	’а-фа-лā		Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
10:16:18	تعقلون	та‘қилўн ^a	= [عَقَلَ] связывать, скреплять; стреножить, спутывать (<i>животное</i>); становиться разумным; разуме́ть, понимать; размышлять; быть прозорливым	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:17:1	فمن	фа-ман		Слитная причинно-следственная частица; относительное местоимение
10:17:2	أظلم	’азламу	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать,	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.

			притеснять → более/самый жестокий	
10:17:3	ممن	ми-ммани		Предлог; относительное местоимение
10:17:4	افترى	фтарā	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:17:5	على	‘алā		Предлог
10:17:6	الله	л-лāхи	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:17:7	كذبا	казибан	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → ложь, неправда	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:17:8	أو	’аў		Частица распределения
10:17:9	كذب	каззаба	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:17:10	بآيته	би-’āйāти-хī	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:17:11	إنه	’инна-хū		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:17:12	لا	лā		Частица отрицания
10:17:13	يفلح	йуфлиху	← [فَلَحَ] расколоть; пахать (землю) → IV достичь желаемого; преуспевать, благоденствовать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:17:14	المجرمون	л-муджримūн ^a	← [جَرَمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
10:18:1	ويعبدون	ўа-йа’будūна	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:18:2	من	мин		Предлог
10:18:3	دون	дūни	← [دَان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
10:18:4	الله	л-лāхи	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:18:5	ما	мā		Относительное местоимение
10:18:6	لا	лā		Частица отрицания
10:18:7	يضرهم	йадурру-хум	= [ضَرَّ] вредить, приносить ущерб, убыток	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:18:8	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:18:9	ينفعهم	йанфа’у-хум	= [نَفَعَ] быть полезным, приносить пользу; годиться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

10:18:10	ويقولون	ŷa-йақұлұна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:18:11	هؤلاء	xā'ула'и		Указательное местоимение, мн. ч.
10:18:12	شفعونا	шуфа'ā'u-nā	← [شَفَعَ] сделать что-либо чётным, парным; соединять; повторять; ходатайствовать, заступаться → ходатай, заступник, посредник	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:18:13	عند	'инда	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
10:18:14	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:18:15	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:18:16	أنتبءون	'а-тунабби'ўна	← [نَبَأَ] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → II извещать, сообщать; осведомлять	Слитная вопросительная частица; глагол (II порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:18:17	الله	л-лāха	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
10:18:18	بما	би-mā		Слитный предлог; относительное местоимение
10:18:19	لا	лā		Частица отрицания
10:18:20	يعلم	йа'ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:18:21	في	фй		Предлог
10:18:22	السموت	с-самāŷāti	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
10:18:23	ولا	ŷa-lā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:18:24	في	фй		Предлог
10:18:25	الأرض	л-'арди	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:18:26	سبحنه	субḫāна-хў	← [سَبَحَ] плыть; нестись вперед; перемещаться в пространстве → II восхвалять, славить → слава, хвала	Имя существительное, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:18:27	وتعلى	ŷa-та'ālā	← [عَلَا] быть высоким; выситься; восходить, подниматься; возвышаться, возноситься; превосходить, одолевать, побеждать; появляться сверху, покрывать → VI быть высоким, возвышенным; возноситься, подниматься вверх; приди! подойди! (всегда в форме повелительного наклонения)	Слитный соединительный союз; глагол (VI порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:18:28	عما	'а-ммā		Предлог; относительное местоимение
10:18:29	يشركون	йушрикўн ^a	← [شَرِكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:19:1	وما	ŷa-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания

10:19:2	كان	kāna	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:19:3	الناس	н-нāсу	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., им. п.
10:19:4	إلا	’иллā		Частица исключения
10:19:5	أمة	’умматан	← [أُمَّ] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → народ; род; община; сообщество; поколение; период времени	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
10:19:6	وحدة	ŷāḫидатан	← [وَاحِدٌ] быть единым; быть единственным; быть одиноким → единый; одинокий; единственный; один; единица; кто-нибудь	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
10:19:7	فاختلفوا	фа-ḫталафū	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → VIII быть различным, разнообразным; находиться в противоречии, быть несогласным; расходиться; отличаться, разниться; чередоваться	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:19:8	ولولا	ŷa-лаŷ-lā		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия); частица отрицания
10:19:9	كلمة	калиматун	← [كَلَّمَ] ранить; огорчать → слово; изречение, слова	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
10:19:10	سبقت	сабақат	= [سَبَقَ] быть раньше, предшествовать; опередить, обогнать, брать первенство	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:19:11	من	мин		Предлог
10:19:12	ربك	рабби-ка	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:19:13	لقضي	ла-қудийа	= [قَضَى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
10:19:14	بينهم	байна-хум	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:19:15	فيما	фй-mā		Предлог; относительное местоимение
10:19:16	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:19:17	يختلفون	йаḫталифūн ^a	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → VIII быть различным, разнообразным;	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

			находиться в противоречии, быть несогласным; расходиться; отличаться, разниться; чередоваться	
10:20:1	ويقولون	ўа-йақўлўна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:20:2	لولا	лаў-лā		Частица условного предположения (невыполненного условия); частица отрицания
10:20:3	أنزل	’унзила	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
10:20:4	عليه	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:20:5	آية	’айатун	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
10:20:6	من	мин		Предлог
10:20:7	ربه	рабби-хй	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:20:8	فقل	фа-қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:20:9	إنما	’инна-мā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
10:20:10	الغيب	л-ғайбу	← [غَابَ] отсутствовать; быть невидимым, скрытым; скрываться, исчезать → отсутствие; всё невидимое, непостижимое	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
10:20:11	لله	ли-л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
10:20:12	فانتظروا	фа-нтазиру	← [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять → VIII ожидать, поджидать; давать отсрочку	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:20:13	إني	’инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:20:14	معكم	ма‘а-кум		Наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:20:15	من	мина		Предлог
10:20:16	المنتظرين	л-мунтазирын ^a	← [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать;	Действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., род. п.

			вникать; раздумывать, размышлять → VIII ожидать, поджидать; давать отсрочку → ожидающий, выжидающий	
10:21:1	وَإِذَا	ʾā-ʾizā		Слитный соединительный союз; наречие времени
10:21:2	أَذَقْنَا	ʾaḏaqnā	← [أَذَقَ] пробовать на вкус; испытывать, узнавать → IV дать попробовать; заставлять испытывать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
10:21:3	النَّاسِ	n-nāsa	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
10:21:4	رَحْمَةً	raḥmatan	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
10:21:5	مِنْ	min		Предлог
10:21:6	بَعْدَ	baʿdi	← [بَعَدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعَدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., род. п.
10:21:7	ضَرَاءَ	ḍarrāʾa	← [ضَرَأَ] вредить, приносить ущерб, убыток → несчастье, горе	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
10:21:8	مَسْتَهُم	massat-hum	= [مَسَّ] трогать, прикасаться; постигать, поражать; затрагивать	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:21:9	إِذَا	ʾizā		Наречие времени
10:21:10	لَهُمْ	la-hum		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:21:11	مَكْرًا	makran	← [مَكَرَ] обманывать; строить козни → хитрость, обман; коварство; злоумышленные действия, козни	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
10:21:12	فِي	fi		Предлог
10:21:13	آيَاتِنَا	ʾāyāti-nā	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:21:14	قُلْ	qul	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:21:15	اللَّهُ	l-lāhu	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
10:21:16	أَسْرَعَ	ʾasraʿu	← [سَرَعَ] быть скорым, быстрым; спешить → более/самый скорый, поспешный; скорее, быстрее	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
10:21:17	مَكْرًا	makran	← [مَكَرَ] обманывать; строить козни → хитрость, обман; коварство; злоумышленные действия, козни	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
10:21:18	إِنْ	ʾinna		Усилительно-выделительная аккузативная частица
10:21:19	رَسُولَنَا	rusula-nā	← [رَسُولَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.

10:21:20	يكتبون	йактубӯна	= [كُتِبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:21:21	ما	mā		
10:21:22	تمكرون	тамкурӯн ^a	= [مَكَرَ] обманывать; строить козни	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:22:1	هو	хуъа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:22:2	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
10:22:3	يسيركم	йусаййиру-кум	← [سَارَ] идти, ходить; двигаться, передвигаться; отправиться; странствовать → II заставлять идти; отправлять, направлять; приводить в движение	Глагол (II рода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:22:4	في	фй		Предлог
10:22:5	البر	л-барри	← [بَرَّ] быть почтительным, добрым, любящим; быть благочестивым; повиноваться, слушаться; соблюдать, исполнять → земля, суша	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:22:6	والبحر	ъа-л-баҳри	← [بَحَرَ] расколоть, разрезать вдоль → море; океан; пресные и солёные воды	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:22:7	حتى	ҳаттā		Союз начинания
10:22:8	إذا	’изā		Наречие времени
10:22:9	كنتم	кунтум	= [كُنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:22:10	في	фй		Предлог
10:22:11	الفلك	л-фулки	= فلك судно (из греческого, возможно через аккадский)	Имя существительное, общ. р., собир., род. п.
10:22:12	وجرين	ъа-джарайна	= [جَرَى] быстро двигаться; бежать; дуть; лететь; течь; совершать плавание; случаться, происходить	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., мн. ч.
10:22:13	بهم	би-хим		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:22:14	بريح	би-рйҳин	← [رَاحَ] быть ветренным, прохладным; быть готовым сделать что-либо; чувствовать запах, обонять; ходить; возвращаться вечером → ветер; запах, аромат	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
10:22:15	طيبة	таййибатин	← [طَابَ] быть хорошим, приятным; нравиться; быть чистым → хороший, прекрасный; приятный, сладостный; чистый, благовонный; законный, дозволенный; довольный, счастливый	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
10:22:16	وفرحوا	ъа-фариҳӯ	= [فَرِحَ] радоваться, ликовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:22:17	بها	би-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:22:18	جاءتها	джā’ат-хā	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить,	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение,

			приводить	3 л., ж. р., ед. ч.
10:22:19	ريح	рйхун	← [رَاحَ] быть ветреным, прохладным; быть готовым сделать что-либо; чувствовать запах, обонять; ходить; возвращаться вечером → ветер; запах, аромат	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
10:22:20	عاصف	‘āṣифун	← [عَصَفَ] сильно дуть, бушевать (о ветре); уносить, сносить → сильно дующий, бушующий; уносящий; ветренный	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
10:22:21	وجاءهم	ўа-джā’а-хуму	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:22:22	الموج	л-маўджу	← [مَاجَ] волноваться, бушевать; вздыматься → волна	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
10:22:23	من	мин		Предлог
10:22:24	كل	кулли	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
10:22:25	مكان	макāнин	← [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться → место; сторона	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:22:26	وظنوا	ўа-заннū	= [ظَنَ] думать, полагать, предполагать; подозревать; догадываться; опасаться; приписывать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:22:27	أنهم	’анна-хум		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:22:28	أحيط	’ухйта	← [حَاطَ] окружить; охранять, защищать; заботиться → IV охватывать, окружать, обступать; ограждать; знать, понимать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
10:22:29	بهم	би-хим		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:22:30	دعوا	да’аўу	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:22:31	الله	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
10:22:32	مخلصين	мухлиṣина	← [خَلَصَ] быть чистым, неподдельным; выявляться; выделяться; достигать чего-либо, приходить к чему-либо → IV сделать чистым; очищать; проявлять искренность; быть преданным, верным → очищающий; истинно преданный; искренний	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
10:22:33	له	ла-ху		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:22:34	الدين	д-дйна	← [دَانَ] быть покорным; подчиняться, повиноваться; взять в долг; дать в долг; быть обязанным → долг, обычай,	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.

			традиция, руководство, суд, воздаяние, вера, религия; закон	
10:22:35	لئن	ла-'ин		Слитная частица усиления и подтверждения; частица условия
10:22:36	أنجيتنا	'анджайта- nā	← [نَجَا] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (<i>тайну</i>) → IV избавлять, спасать; беречь, защищать	Глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:22:37	من	мин		Предлог
10:22:38	هذه	хāзихī		Указательное местоимение, ж. р., ед. ч.
10:22:39	لنكونن	ла-накūна- нна	= [كُنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 1 л., мн. ч.
10:22:40	من	мина		Предлог
10:22:41	الشكرين	ш-шāкирīн ^a	← [شَكَرَ] благодарить, выражать благодарность; хвалить; быть признательным, благодарным → благодарящий, славящий за благодеяния; благодарный, признательный	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
10:23:1	فلما	фа-ламма		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
10:23:2	أنجيهم	'анджā-хум	← [نَجَا] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (<i>тайну</i>) → IV избавлять, спасать; беречь, защищать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:23:3	إذا	'изā		Наречие времени
10:23:4	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:23:5	يبلغون	йабгūна	= [بَغَى] желать; домогаться; замышлять; покушаться; обижать, притеснять; выходить из границ дозволенного, действовать возмутительно; нарушать, преступать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:23:6	في	фī		Предлог
10:23:7	الأرض	л-'арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:23:8	بغير	би-ғайри	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:23:9	الحق	л-ҳаққи	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, жм. р., ед. ч., род. п.
10:23:10	أيها	йā'аййухā		Частица обращения, м. р.
10:23:11	الناس	н-nāсу	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие	Имя существительное, м. р., собир., им. п.

			существа; люди	
10:23:12	إنما	’инна-mā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
10:23:13	بغيمكم	бағйу-кум	← [بَغَى] желать; домогаться; замышлять; покушаться; обижать, притеснять; выходить из границ дозволенного, действовать возмутительно; нарушать, преступать → несправедливость; притеснение; нарушение прав	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:23:14	على	‘alā		Предлог
10:23:15	أنفسكم	’анфуси-кум	← [نَفْسٌ] хранить, удерживать и [نَفْسٌ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:23:16	متع	матā‘a	← [مَتَعَ] быть продолжительным; длиться, продолжаться, удлиняться → пользование, употребление; наслаждение; вещь, предмет использования; товар; предмет наслаждения	Имя действия, м. р., вин. п.
10:23:17	الحيوة	л-хайāти	← [حَيٌّ] жить, существовать; оставаться в живых → жизнь; существование	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:23:18	الدنيا	д-дунйā	← [دُنْيًا] быть близким, приближаться, подходить и [دُنْيًا] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; нижайший, низший; более/самый пригодный	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:23:19	ثم	сумма		Соединительный союз
10:23:20	إلينا	’илай-nā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:23:21	مرجعكم	марджи‘у- кум	← [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться → возвращение, прибежище; место куда возвращаются; положение, в которое приходят	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:23:22	فننبئكم	фа- нунабби‘у- кум	← [نَبَّأَ] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → II извещать, сообщать; осведомлять	Слитная причинно-следственная частица; глагол (II порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:23:23	بما	би-mā		Слитный предлог; относительное местоимение
10:23:24	كنتم	кунтум	= [كُنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:23:25	تعملون	та‘малūn ^a	= [عَمَلَ] работать, трудиться; делать, совершать, действовать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:24:1	إنما	’инна-mā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление

10:24:2	مثل	масалу	← [مَثَلٌ] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَلٌ] быть превосходным, совершенным → пример, образец; подобие, образ, вид; притча, изречение, пословица, поговорка	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
10:24:3	الحياة	л-хайāти	← [حَيَاةٌ] жить, существовать; оставаться в живых → жизнь; существование	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:24:4	الدنيا	д-дунйā	← [دُنْيَا] быть близким, приближаться, подходить и [دُنْيَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; низжайший, низший; более/самый пригодный	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:24:5	كماء	ка-мā'ин	← [مَاءٌ] добывать, доставать воду → вода; колодец; жидкость (сперма)	Слитная частица сравнения; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:24:6	أنزلنه	'анзалнā-ху	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:24:7	من	мина		Предлог
10:24:8	السماء	с-самā'и	← [سَمَاءٌ] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:24:9	فاختلط	фа-хталаṭа	← [خَلَطَ] мешать; смешивать; путать, перепутывать → VIII смешиваться; перемешиваться, перепутываться; приходить в беспорядок	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:24:10	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:24:11	نبات	набāту	← [نَبَتَ] расти, произрастать; прорастать; созреть; производить, приносить → произрастание; растительность; растение	Имя существительное, м. р., собир., им. п.
10:24:12	الأرض	л-'арди	← [أَرْضٌ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:24:13	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
10:24:14	يأكل	йа'кулу	= [أَكَلَ] есть, съедать; пожирать; истреблять, уничтожать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:24:15	الناس	н-нāсу	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., им. п.
10:24:16	والأنعم	ýа-л-'ан'āму	← [نِعْمٌ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نِعْمٌ] быть мягким, нежным → скот (верблюды,	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.

			<i>коровы и овцы)</i>	
10:24:17	حتى	ḥattā		Союз начинания
10:24:18	إذا	ʾizā		Наречие времени
10:24:19	أخذت	ʾaḥazati	= [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:24:20	الأرض	л-'арду	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
10:24:21	زخرفها	зухруфа-хā	← [زَخَرَفَ] убирать, украшать → золото; украшение, убор	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:24:22	وازينت	ʾya-zzayyanat	← [زَان] украшать → V быть украшенным; украшаться	Слитный соединительный союз; глагол (V порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:24:23	وظن	ʾya-zanna	= [ظَنَ] думать, полагать, предполагать; подозревать; догадываться; опасаться; приписывать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:24:24	أهلها	ʾahlu-xā	← [أَهْلَ] быть населенным, жениться и [أَهْلَ] быть близким → люди, сообщество; родственники; семья; жена; население, жители → заслуживающий, достойный; способный	Имя существительное, м. р., собир., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:24:25	أنهم	ʾanna-xum		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:24:26	قدرون	qādirūna	← [قَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить → способный, могущий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
10:24:27	عليها	ʾalay-xā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:24:28	أتيها	ʾatā-xā	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:24:29	أمرنا	ʾamru-nā	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:24:30	ليلا	лайлан	← [لَيْل] → ночь; вечер; тёмное время суток	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:24:31	أو	ʾaʾ		Частица распределения
10:24:32	نهارا	naḥāran	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → день, дневное время	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

10:24:33	فَجَعَلْنَاهَا	фа-джа‘алнā-хā	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:24:34	حَصِيدًا	хāсйдан	← [حَصَدَ] косить, жать, снимать, собирать жатву → урожай; жнивье; сражённый; скошенный; выровненный; искоренённый	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:24:35	كَأَنَّ	ка’ан		Условно-сравнительная частица
10:24:36	لَمْ	лам		Частица отрицания
10:24:37	تَغْنِ	тағна	= [غَنَى] быть ненуждающимся; быть достаточным; быть богатым; пребывать, жить, проживать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:24:38	بِالْأَمْسِ	би-л-’амси	= [أَمْسٌ] вчерашний день; прошлое (время)	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:24:39	كَذَلِكَ	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
10:24:40	نَفَصِلُ	нуфас̣силу	← [فَصَلَ] отделить что-либо от другого; разделить, поделить между кем-либо → приступить, выступить, рассудить → II считать; подсчитывать; определять общее количество, перечислять; делать понятным, ясным, разъяснять; представлять что-либо подробно, в деталях	Глагол (II порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.
10:24:41	الآيَاتِ	л-’āйāти	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
10:24:42	لِقَوْمٍ	ли-қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., собир., род. п.
10:24:43	يَتَفَكَّرُونَ	йатафаккарū н ^а	← [فَكَرَ] думать, размышлять → V думать; мыслить, размышлять; вспоминать	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:25:1	وَاللَّهُ	ўа-л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., им. п.
10:25:2	يَدْعُوا	йад‘ū	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:25:3	إِلَى	’илā		Предлог
10:25:4	دَارٍ	дāри	← [دَارَ] двигаться вокруг; вращаться, кружиться, поворачиваться; обращаться, обходить → местопребывание; жилище; дом, здание; страна, город, селение, окрестности	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:25:5	السَّلَامِ	с-салāми	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → безопасность; беспорочность; благополучие; мир, спасение; приветствие	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.

10:25:6	ويهدي	ўа-йахдӣ	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:25:7	من	ман		Относительное местоимение
10:25:8	يشاء	йаша'у	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:25:9	إلى	'илā		Предлог
10:25:10	صراط	сирāтин	= صِرَاطٌ дорога, путь (из латинского <i>strata</i>)	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:25:11	مستقيم	мустақӣм ^{ин}	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → X быть прямым, честным; быть правильным; подниматься, выпрямляться → прямой; правильный	Действительное причастие (X порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:26:1	للذين	ли-ллазӣна		Слитный предлог; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:26:2	أحسنوا	'аҳсанӯ	← [حَسَنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → IV делать превосходно, отлично; делать добро, совершать благодеяние	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:26:3	الحسنى	л-ҳуснā	← [حَسَنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → наилучший, прекраснейший; доброе дело, благо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
10:26:4	وزيادة	ўа-зийāдатун	← [زَادَ] становиться большим, увеличиваться, возрастать; увеличивать, умножать, прибавлять; превосходить, превышать → умножение, увеличение, прибавление, прибавка, излишек	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
10:26:5	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:26:6	يرهق	йархақу	= [رَهَقَ] приближаться; скрывать, затемнять, затмевать; достигать зрелости; быть пылким, раздражительным; угнетать, притеснять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:26:7	وجوههم	ўуджӯха-хум	← [وَجَهَ] быть знатным, именитым; быть почитаемым, уважаемым и [وَجَهَ] ударять по лицу → лицо, лик; передняя, наружная сторона; первая, начальная часть чего-либо	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:26:8	قتر	қатарун	← [قَتَرَ] быть скупым, скряжничать → упадок сил, подавленное настроение, уныние; мрак; темнота; сумрак, тьма	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
10:26:9	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:26:10	ذلة	зиллатун	← [ذَلَّ] быть низким, презренным; покорным → унижение; позор	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
10:26:11	أولئك	'улā'ика		Указательное местоимение, мн. ч.

10:26:12	أصحاب	'aṣḥābu	← [صَحْب] быть другом, товарищем; быть спутником; сопутствовать, сопровождать → имеющий, владеющий; используется для обозначения близости к чему, кому-либо в словосочетаниях типа <i>aṣḥāb al-džanna</i> — обладатели рая, праведники	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
10:26:13	الجنة	л-джаннати	← [جَنّ] наступать (<i>о ночи</i>); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:26:14	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:26:15	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:26:16	خلدون	ḫāлидūn ^a	← [خَلَد] быть вечным, вечно длиться; пребывать → вечно пребывающий, продолжающийся, вечный	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
10:27:1	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:27:2	كسبوا	касабū	= [كَسَب] приобретать, добывать, зарабатывать; получать пользу, выгоду	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:27:3	السيئات	с-саййи'āti	← [سَاء] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → злодеяние, грех; бедствие, несчастье	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
10:27:4	جزاء	джазā'у	← [جَزَى] удовлетворять; возмещать; уплачивать; вознаграждать; взыскивать → возмездие; награда; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
10:27:5	سيئة	саййи'атин	← [سَاء] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → злодеяние, грех; бедствие, несчастье	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
10:27:6	بمثالها	би-мисли-хā	← [مَثَل] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَل] быть превосходным, совершенным → подобие; такой... как, подобный	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:27:7	وترهقهم	ўа-тархақу-хум	= [رَهَق] приближаться; скрывать, затемнять, затмевать; достигать зрелости; быть пылким, раздражительным; угнетать, притеснять	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:27:8	ذلة	зиллатун	← [ذَلّ] быть низким, презренным; покорным → унижение; позор	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
10:27:9	ما	мā		Частица отрицания
10:27:10	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:27:11	من	мина		Предлог

10:27:12	الله	л-лāхи	← [آله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:27:13	من	мин		Предлог
10:27:14	عاصم	‘āṣимин	← [عَصَمَ] удерживать; предохранять; защищать → защищающий, защитник	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:27:15	كأنما	ка’анна-mā		Условно-сравнительная частица; слитная частица, устраняющая управление
10:27:16	أغشيت	’уғшийат	← [غَشَى] покрывать, охватывать; быть тёмным (<i>о ночи</i>); приходить, настигать внезапно → IV полностью накрыть; сделать что-либо покровом	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:27:17	وجوههم	ўуджўху-хум	← [وَجَّهَ] быть знатым, именитым; быть почитаемым, уважаемым и [وَجَّهَ] ударить по лицу → лицо, лик; передняя, наружная сторона; первая, начальная часть чего-либо	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:27:18	قطعا	қита’ан	← [قَطَعَ] отрезать, разрезать; рассекать, отрубить; отделить; проходить, пересекать → кусок, часть; участок (<i>земли</i>)	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., вин. п.
10:27:19	من	мина		Предлог
10:27:20	اليل	л-лайли	← [ليل] → ночь; вечер; тёмное время суток	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:27:21	مظلما	муз’лиман	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → IV быть тёмным, мрачным; темнеть → тёмный, мрачный, сумрачный; пребывающие во мраке	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:27:22	أولئك	’улā’ика		Указательное местоимение, мн. ч.
10:27:23	أصحاب	’aṣḥāбу	← [صَحِبَ] быть другом, товарищем; быть спутником; сопутствовать, сопровождать → имеющий, владеющий; используется для обозначения близости к чему, кому-либо в словосочетаниях типа <i>aṣḥāb al-djanna</i> — обладатели рая, праведники	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
10:27:24	النار	н-nāри	← [نَارَ] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:27:25	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:27:26	فيها	фй-xā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:27:27	خلدون	хāлидūна	← [خَلَدَ] быть вечным, вечно длиться; пребывать → вечно пребывающий, продолжающийся, вечный	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
10:28:1	ويوم	ўа-йаўма	← [يوم] → день, сутки; время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:28:2	نحشرهم	нах’шуру-хум	= [حَشَرَ] собирать, соединять вместе; созывать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение,

				3 л., м. р., мн. ч.
10:28:3	جميعا	джамй‘ан	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → собранный, соединённый, совокупный; целый, весь, всё, все	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:28:4	ثم	сумма		Соединительный союз
10:28:5	نقول	нақўлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
10:28:6	لِلَّذِينَ	ли-ллазйна		Слитный предлог; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:28:7	أشركوا	‘ашракū	← [شَرِكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:28:8	مكانكم	макāна-кум	← [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться → место; сторона	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:28:9	أنتم	‘антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:28:10	وشركاؤكم	ўа-шуракā‘у-кум	← [شَرِكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:28:11	فزيلنا	фа-заййалнā	← [زَالَ] (и) распределять → II разделять, рассеивать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
10:28:12	بينهم	байна-хум	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:28:13	وقال	ўа-қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:28:14	شركاؤهم	шуракā‘у-хум	← [شَرِكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:28:15	ما	мā		Частица отрицания
10:28:16	كنتم	кунтум	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:28:17	إيانا	‘иййāнā		Аккузативное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:28:18	تعبدون	та‘будūн ^a	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:29:1	فكفى	фа-кафā	= [كَفَى] быть достаточным, удовлетворительным	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:29:2	بِالله	би-л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
10:29:3	شهِيدا	шахйдан	← [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

			торжественную клятву; знать → Свидетельствующий	
10:29:4	بيننا	байна-nā	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:29:5	وبينكم	ўа-байна-кум	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Слитный соединительный союз; наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:29:6	إن	’ин		Частица условия
10:29:7	كنا	куннā	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
10:29:8	عن	‘ан		Предлог
10:29:9	عبادتكم	‘ибāдати-кум	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → поклонение; повиновение; подвижничество	Имя действия, ж. р., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:29:10	لغفلين	ла-ḡāфилйн ^a	← [غَفَلَ] быть небрежным, невнимательным, беспечным → невнимательный, беспечный; небрежный, оплошный	Слитная частица усиления и подтверждения; действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
10:30:1	هنالك	хунāлика		Указательное местоимение
10:30:2	تبلوا	таблū	= [بَلَا] пробовать; испытывать; подвергать испытанию	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:30:3	كل	куллу	= كُلّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., им. п.
10:30:4	نفس	нафсин	← [نَفَسَ] хранить, удерживать и [نَفْسَ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:30:5	ما	mā		Относительное местоимение
10:30:6	أسلفت	’аслафат	← [سَلَفَ] быть раньше, предшествовать; миновать; быть прошлым → IV делать что-либо раньше; предпосылать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:30:7	وردوا	ўа-руддū	= [رَدَّ] возвращать, отдавать назад; отталкивать, отклонять, отвергать, возражать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р. мн. ч.
10:30:8	إلى	’илā		Предлог
10:30:9	الله	л-lāхи	← [إله] семитская основа <i>–l–</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:30:10	موليهم	маўлā-хуму	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять → властитель, покровитель; защитник; помощник, союзник; товарищ, друг; покровительствуемый (вольнотпущенный)	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:30:11	الحق	л-хāққи	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

10:30:12	وَضَلَّ	ʔa-далла	= [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р. ед. ч.
10:30:13	عَنْهُمْ	ʿан-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:30:14	مَا	mā		Относительное местоимение
10:30:15	كَانُوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:30:16	يَفْتَرُونَ	йафтарūн ^a	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:31:1	قُلْ	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:31:2	مِنْ	ман		Относительное местоимение
10:31:3	يَرْزُقُكُمْ	йарзуқу-кум	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:31:4	مِنْ	мина		Предлог
10:31:5	السَّمَاءِ	с-самā'и	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:31:6	وَالْأَرْضِ	ʔa-л-'арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:31:7	أَمِنْ	'ам-ман		Частица распределения; вопросительное местоимение
10:31:8	يَمْلِكُ	йамлику	= [مَلَكَ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, сметь, иметь право	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:31:9	السَّمْعِ	с-сам'а	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → слух; слушание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:31:10	وَالْأَبْصَرِ	ʔa-л-'абṣāра	← [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → зрение, видение; взгляд, взор	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
10:31:11	وَمِنْ	ʔa-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
10:31:12	يُخْرِجُ	йухриджу	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отрекаться → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:31:13	الْحَيِّ	л-хаййа	← [حَيًّا] жить, существовать; оставаться в живых → живущий, существующий; живой	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:31:14	مِنْ	мина		Предлог
10:31:15	الْمَيِّتِ	л-маййити	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → умирающий, смертный; мёртвый, умерший	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:31:16	وَيُخْرِجُ	ʔa-йухриджу	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отрекаться → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:31:17	الْمَيِّتِ	л-маййита	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → умирающий,	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.

			смертный; мёртвый, умерший	
10:31:18	من	мина		Предлог
10:31:19	الحي	л-хайи	← [حَيٍّ] жить, существовать; оставаться в живых → живущий, существующий; живой	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:31:20	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
10:31:21	يدبر	йудабириу	← [دَبَّرَ] поворачиваться спиной; уходить, отступать → II устраивать; принимать меры; заранее готовить; управлять, распоряжаться	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:31:22	الأمر	л-'амра	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:31:23	فسيقولون	фа-са-йақұлұна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; слитная частица будущего времени; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:31:24	الله	л-лāху	← [إِلَه] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il</i> , <i>el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
10:31:25	فقل	фа-қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:31:26	أفلا	'а-фа-лā		Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
10:31:27	تتقون	таттақұн ^a	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:32:1	فذلكم	фа-зāликуму		Слитная причинно-следственная частица; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
10:32:2	الله	л-лāху	← [إِلَه] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il</i> , <i>el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
10:32:3	ربكم	раббу-куму	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:32:4	الحق	л-хāққу	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
10:32:5	فماذا	фа-мāзā		Слитная причинно-следственная частица; вопросительное местоимение
10:32:6	بعد	ба' да	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть	Имя существительное, м. р., вин. п.

			невероятным и [يَعِدُ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	
10:32:7	الحق	л-хаққи	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, predetermined	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:32:8	إلا	’иллә		Частица исключения
10:32:9	الضلل	д-далāлу	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → блуждание, отклонение от пути; заблуждение	Имя действия, м. р., ед. ч., им. п.
10:32:10	فأنى	фа-’аннā		Слитная причинно-следственная частица; вопросительное местоимение
10:32:11	تصرفون	тусрафун ^a	= [صَرَفَ] отворить, удалить; обратить, направить; менять, разменивать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
10:33:1	كذلك	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
10:33:2	حققت	хаққат	= [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать»)	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:33:3	كلمت	калимату	← [كَلَّمَ] ранить; огорчать → слово; изречение, слова	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
10:33:4	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:33:5	على	’алā		Предлог
10:33:6	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:33:7	فسقوا	фасақū	= [فَسَقَ] выйти из своей оболочки (о свежем финике) → совратиться с истинного пути, нарушать предписания; действовать несправедливо, незаконно, порочно	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:33:8	أنهم	’анна-хум		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:33:9	لا	лā		Частица отрицания
10:33:10	يؤمنون	йу’минūн ^a	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

10:34:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:34:2	هل	хал		Вопросительная частица
10:34:3	من	мин		Предлог
10:34:4	شركائكم	шурака́'и-кум	← [شَرِك] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:34:5	من	ман		Относительное местоимение
10:34:6	يبدؤا	йабда'у	= [بَدَأَ] начинать, приступать; делать что-либо впервые; производить, осуществлять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:34:7	الخلق	л-халқа	← [خَلَقَ] мерить, кроить, измерять (кожу) → творить, создавать → творение, создание; всё сотворённое, тварь; люди; множество; наружный вид, форма	Имя действия, м. р., вин. п.
10:34:8	ثم	сумма		Соединительный союз
10:34:9	يعيده	йу'йду-х̄у	← [عَادَ] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние → IV возвращать; восстанавливать; повторять; воспроизводить	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:34:10	قل	қули	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:34:11	الله	л-лāху	← [إِلَه] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
10:34:12	يبدؤا	йабда'у	= [بَدَأَ] начинать, приступать; делать что-либо впервые; производить, осуществлять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:34:13	الخلق	л-халқа	← [خَلَقَ] мерить, кроить, измерять (кожу) → творить, создавать → творение, создание; всё сотворённое, тварь; люди; множество; наружный вид, форма	Имя действия, м. р., вин. п.
10:34:14	ثم	сумма		Соединительный союз
10:34:15	يعيده	йу'йду-х̄у	← [عَادَ] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние → IV возвращать; восстанавливать; повторять; воспроизводить	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:34:16	فأنى	фа-'аннā		Слитная причинно-следственная частица; вопросительное местоимение
10:34:17	تؤفكون	ту'факун ^a	= [أَفَكَ] отвращать; совращать; лгать, обманывать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
10:35:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:35:2	هل	хал		Вопросительная частица
10:35:3	من	мин		Предлог
10:35:4	شركائكم	шурака́'и-кум	← [شَرِك] иметь долю с кем-либо; быть соучастником,	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.;

			сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:35:5	من	ман		Относительное местоимение
10:35:6	يهدي	йахдй	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:35:7	إلى	'илā		Предлог
10:35:8	الحق	л-ҳаққи	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:35:9	قل	қули	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:35:10	الله	л-лāху	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
10:35:11	يهدي	йахдй	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:35:12	للحق	ли-л-ҳаққи	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:35:13	أفمن	'а-фа-ман		Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; относительное местоимение
10:35:14	يهدي	йахдй	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:35:15	إلى	'илā		Предлог
10:35:16	الحق	л-ҳаққи	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:35:17	أحق	'аҳаққу	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → более/самый расположенный к чему-либо; способный; имеющий право, достойный	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.

10:35:18	أن	'ан		Подчинительный союз
10:35:19	يتبع	йуттаба'а	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII порода), несовершенное время, страдательный залог, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:35:20	أمن	'ам-ман		Частица распределения; относительное местоимение
10:35:21	لا	лā		Частица отрицания
10:35:22	يَهْدِي	йахиддй	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → VIII быть ведомым; становиться на верный путь; двигаться в правильном направлении; отыскивать, находить	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:35:23	إلا	'иллā		Частица исключения
10:35:24	أن	'ан		Подчинительный союз
10:35:25	يَهْدِي	йухдā	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:35:26	فما	фа-мā		Слитная причинно-следственная частица; относительное местоимение
10:35:27	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:35:28	كيف	кайфа		Вопросительное местоимение
10:35:29	تَحْكُمُونَ	таҳкумўн ^a	= [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكَمَ] быть мудрым	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:36:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
10:36:2	يتبع	йаттаби'у	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:36:3	أَكْثَرُهُمْ	'аксару-хум	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → более/самый многочисленный, обильный; более частый; большая часть; больше; чаще	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:36:4	إلا	'иллā		Частица исключения
10:36:5	ظَنَّا	заннан	← [ظَنَّ] думать, полагать, предполагать; подозревать; догадываться; опасаться; приписывать → мысль, мнение, предположение; сомнение, подозрение	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:36:6	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
10:36:7	الظن	з-занна	← [ظَنَّ] думать, полагать, предполагать; подозревать; догадываться; опасаться; приписывать → мысль, мнение,	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.

			предположение; сомнение, подозрение	
10:36:8	لا	лā		Частица отрицания
10:36:9	يغني	йугнй	← [غنى] быть ненуждающимся; быть достаточным; быть богатым; пребывать, жить, проживать → IV обогащать, делать богатым; избавлять, освобождать; быть полезным	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:36:10	من	мина		Предлог
10:36:11	الحق	л-ҳаққи	← [حق] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:36:12	شيءا	шай'ан	← [شاء] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:36:13	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
10:36:14	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
10:36:15	عليم	'алймун	← [علم] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
10:36:16	بما	би-mā		Слитный предлог; относительное местоимение
10:36:17	يفعلون	йаф'алўн ^a	= [فعل] делать, совершать, действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:37:1	وما	ўа-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:37:2	كان	кāна	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:37:3	هذا	хāзā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
10:37:4	القرءان	л-қур'āну	← [قرأ] читать вслух ← сир. qeḡyānā Писание → Коран	Имя собственное, м. р., им. п.
10:37:5	أن	'ан		Подчинительный союз
10:37:6	يفترى	йуфтарā	← [فرى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать	Глагол (VIII порода), несовершенное время, страдательный залог, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:37:7	من	мин		Предлог
10:37:8	دون	дўни	← [دان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
10:37:9	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:37:10	ولكن	ўа-лāкин		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
10:37:11	تصديق	тасдйқа	← [صدق] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдерживать обещание; подтверждать, заверять; оправдываться → II	Имя действия (II порода), м. р., вин. п.

			считать правдивым, верить; подтверждать, удостоверить → подтверждение, удостоверение в истинности	
10:37:12	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
10:37:13	بين	байна	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места
10:37:14	يديه	йадай-хи	← [يَدَى] давать → рука	Имя существительное, ж. р., дв. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:37:15	وتفصيل	ўа-тафсйла	← [فَصَلَ] отделить что-либо от другого; разделить, поделить между кем-либо → приступить, выступить, рассудить → II считать; подсчитывать; определять общее количество, перечислять; делать понятным, ясным, разъяснять; представлять что-либо подробно, в деталях → разделение; разъяснение	Слитный соединительный союз; имя действия (II порода), м. р., ед. ч., вин. п.
10:37:16	الكتب	л-китāби	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:37:17	لا	лā		Частица отрицания
10:37:18	ريب	райба	← [رَابَ] смущать, тревожить; возбуждать сомнение, подозрение → сомнение, недоверие	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:37:19	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:37:20	من	мин		Предлог
10:37:21	رب	рабби	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:37:22	العلمين	л-‘āламйн ^a	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → мир, вселенная; все сотворённое; народ; человечество	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
10:38:1	أم	’ам		Частица распределения
10:38:2	يقولون	йақўлўна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:38:3	افتريه	фтарā-ху	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:38:4	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:38:5	فاتوا	фа-’тў	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.

10:38:6	بسورة	би-сӯратин	← [سار] бросаться → первостепенное, первоярдное, наиважнейшее (о кораническом тексте) → <i>sūra</i>	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
10:38:7	مثله	мисли-хй	← [مئل] стоять прямо; представать, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مئل] быть превосходным, совершенным → подобие; такой... как, подобный	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:38:8	وادعوا	ʔa-д'ū	= [دعأ] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:38:9	من	мани		Относительное местоимение
10:38:10	استطعتم	стаṭa'тум	← [طاغ] подчиняться, повиноваться → X мочь, быть способным, быть в состоянии	Глагол (X порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:38:11	من	мин		Предлог
10:38:12	دون	дūни	← [دان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
10:38:13	الله	л-лāхи	← [آله] семитская основа –l– (<i>il</i> , <i>el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:38:14	إن	'ин		Частица исключения
10:38:15	كنتم	кунтум	= [كأن] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:38:16	صدقين	ṣāдиқйн ^a	← [صَدَقَ] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдержать обещание; подтверждать, заверять; оправдываться → правдивый, искренний; говорящий правду	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
10:39:1	بل	бал		Частица противоположности / утвердительная частица (отрицание отрицания)
10:39:2	كذبوا	каззабū	← [كذبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:39:3	بما	би-mā		Слитный предлог; относительное местоимение
10:39:4	لم	лам		Частица отрицания
10:39:5	يحيطوا	йухйṭū	← [حَاطَ] окружить; охранять, защищать; заботиться → IV охватывать, окружать, обступать; ограждать; знать, понимать	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:39:6	بعلمه	би-'илми-хй	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:39:7	ولما	ʔa-ламма		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:39:8	يأتهم	йа'ти-хим	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

10:39:9	تأويله	та'ўйлу-хў	← [آل] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → II заставить вернуться; привести; разъяснить, изложить → разъяснение, изложение, толкование	Имя действия (II порода). м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:39:10	كذلك	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
10:39:11	كذب	каззаба	← [كذب] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:39:12	الذين	лазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:39:13	من	мин		Предлог
10:39:14	قبلهم	қабли-хим	← [قبل] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:39:15	فانظر	фа-нзур	= [نظر] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:39:16	كيف	кайфа		Вопросительное местоимение
10:39:17	كان	kāna	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:39:18	عقبة	‘āқибату	← [عقب] следовать, идти вслед; сменять, замещать → конец, следствие, исход	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
10:39:19	الظلمين	з-зāлимйина	← [ظلم] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
10:40:1	ومنهم	ўа-мин-хум		Слитный соединительный союз; предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:40:2	من	ман		Относительное местоимение
10:40:3	يؤمن	йу'мину	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять, обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:40:4	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:40:5	ومنهم	ўа-мин-хум		Слитный соединительный союз; предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:40:6	من	ман		Относительное местоимение
10:40:7	لا	лā		Частица отрицания
10:40:8	يؤمن	йу'мину	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять, обеспечивать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

			безопасность	
10:40:9	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:40:10	وربك	ўа-раббу-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:40:11	أعلم	’а’ламу	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → более/самый знающий, сведущий, учёный; всеведущий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
10:40:12	بالمفسدين	би-л- муфсидйна	← [فَسَدَ] стать плохим, испорченным, порочным, разорённым, расстроенным, уничтоженным; испортиться; погибнуть → IV испортить, расстроить, разорить, уничтожить, опустошить, сеять раздоры, производить порчу → производящий порчу, расстройство; действующий неправедно, сеющий раздоры	Слитный предлог; действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
10:41:1	وإن	ўа-’ин		Слитный соединительный союз; частица условия
10:41:2	كذبوك	каззабӯ-ка	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:41:3	فقل	фа-қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:41:4	لي	л-й		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:41:5	عملي	’амал-й	← [عَمَلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать → работа, труд; поступок, действие, поведение	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:41:6	ولكم	ўа-ла-кум		Слитный соединительный союз; слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:41:7	عملكم	’амалу-кум	← [عَمَلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать → работа, труд; поступок, действие, поведение	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:41:8	أنتم	’антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:41:9	بريءون	барй’уна	← [بَرَأَ] вырубать; творить, создавать и [بَرِئَ] быть невиновным, непричастным; быть избавленным → непричастный, невиновный; отделяющийся, отрицающий, отказывающийся	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
10:41:10	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
10:41:11	أعمل	’а’малу	= [عَمَلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.

10:41:12	وأنا	ʔa-ʔana		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:41:13	بريء	барйʔун	← [برأ] вырубать; творить, создавать и [برئ] быть невиновным, непричастным; быть избавленным → непричастный, невиновный; отделяющийся, отрицающий, отказывающийся	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
10:41:14	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
10:41:15	تعملون	таʔмалʔун ^a	= [عَمَل] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:42:1	ومنهم	ʔa-мин-хум		Слитный соединительный союз; предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:42:2	من	ман		Относительное местоимение
10:42:3	يستمعون	йастамиʔуна	← [سَمِع] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → VIII слушать; выслушивать; подслушивать	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:42:4	إليك	ʔилай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:42:5	أفأنت	ʔа-фа-ʔанта		Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:42:6	تسمع	тусмиʔу	← [سَمِع] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → IV делать слышащим; доставлять до слуха; сообщать, сказать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
10:42:7	الصم	с-сумма	← [صَم] быть глухим, оглохнуть; закупоривать, затыкать; отказываться слушать → глухой	Имя прилагательное, м. р., мн. ч., вин. п.
10:42:8	ولو	ʔа-лаʔ		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
10:42:9	كانوا	kānū	= [كَان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:42:10	لا	лā		Частица отрицания
10:42:11	يعقلون	йубсирʔун ^a	← [بَصُر] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → IV смотреть; видеть, увидеть; узнать, уразуметь; понять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:43:1	ومنهم	ʔа-мин-хум		Слитный соединительный союз; предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:43:2	من	ман		Относительное местоимение
10:43:3	ينظر	йанзур	= [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

10:43:4	إليك	'илай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:43:5	أفانت	'а-фа-'анта		Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:43:6	تهدي	тахдй	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
10:43:7	العمي	л-'умйа	← [عَمِيَ] быть слепым; ослепнуть; не видеть, не замечать; быть неясным, тёмным → слепой, ослеплённый; заблуждающийся	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
10:43:8	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
10:43:9	كانوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:43:10	لا	lā		Частица отрицания
10:43:11	يبصرون	йубсирўн ^а	← [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → IV смотреть; видеть, увидеть; узнать, уразуметь; понять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:44:1	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
10:44:2	الله	л-lāха	← [إِلَه] семитская основа -l- (il, e/) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
10:44:3	لا	lā		Частица отрицания
10:44:4	يظلم	йазлиму	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:44:5	الناس	н-nāса	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собр., вин. п.
10:44:6	شيءا	шай'ан	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:44:7	ولكن	ўа-lāкинна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
10:44:8	الناس	н-nāса	← [نَاسٌ] возрастать; висеть; болтаться, качаться → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собр., вин. п.
10:44:9	أنفسهم	'анфуса-хум	← [نَفْسٌ] хранить, удерживать и [نَفْسٌ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:44:10	يظلمون	йазлимўн ^а	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:45:1	ويوم	ўа-йаўма	← [يَوْمٌ] → день, сутки; время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.

10:45:2	يَحْشُرْهُمْ	йахшуру-хум	= [حَشَرَ] собирать, соединять вместе; созывать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:45:3	كَانَ	ка'ан		Условно-сравнительная частица
10:45:4	لَمْ	лам		Частица отрицания
10:45:5	يَلْبَثُوا	йалбасӯ	= [لَبِثَ] пребывать, оставаться; медлить	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:45:6	إِلَّا	'иллә		Частица исключения
10:45:7	سَاعَةً	сә'атан	← [سَاعَ] вмещать; охватывать → промежуток времени; час; время (смерти)	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
10:45:8	مِنْ	мина		Предлог
10:45:9	النَّهَارِ	н-нахāри	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → день, дневное время	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:45:10	يَتَعَارَفُونَ	йата'арафӯн а	← [عَرَفَ] знать, познать; признавать; уметь и [عَرَفَ] быть благоухающим → VI знакомиться друг с другом	Глагол (VI порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:45:11	بَيْنَهُمْ	байна-хум	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:45:12	قَدْ	қад		Частица определенности
10:45:13	خَسِرَ	ҳасира	= [خَسِرَ] терять; лишаться чего-либо; терпеть убыток, проигрывать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:45:14	الَّذِينَ	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:45:15	كَذَّبُوا	каззабӯ	← [كَذَّبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:45:16	بِلِقَاءِ	би-лиқā'и	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → III встречаться лицом к лицу → встреча, свидание	Слитный предлог; имя действия (III порода), м. р., род. п.
10:45:17	اللَّهُ	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:45:18	وَمَا	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:45:19	كَانُوا	кāнӯ	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:45:20	مُهْتَدِينَ	мухтадйн ^а	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → VIII быть ведомым; становиться на верный путь; двигаться в правильном направлении; отыскивать, находить → вставший на правильный путь; движущийся в правильном направлении; следующий за кем-либо	Действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., вин. п.
10:46:1	وَأَمَّا	ўа-'иммā		Слитный соединительный союз; частица распределения

10:46:2	نرينك	нурийа-нна-ка	← [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне → IV показывать	Глагол (IV порода), несовершенное время, усиленная форма, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:46:3	بعض	ба'да	← [بعض] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:46:4	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
10:46:5	نعدم	на'иду-хум	= [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:46:6	أو	'aў		Частица распределения
10:46:7	نتوفينك	натаўаффайа-нна-ка	← [وَفَى] выполнять, исполнять; платить долг; быть полным по весу; быть равноценным; быть достаточным, хватать; покрывать → V брать, забирать обратно	Глагол (V порода), несовершенное время, усиленное наклонение, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:46:8	فألينا	фа-'илай-нā		Слитная причинно-следственная частица; предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:46:9	مرجعهم	марджи'у-хум	← [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться → возвращение, прибежище; место куда возвращаются; положение, в которое приходят	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:46:10	ثم	сумма		Соединительный союз
10:46:11	الله	л-лāху	← [إِلَه] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
10:46:12	شاهد	шахйдун	← [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать → Свидетельствующий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
10:46:13	على	'алā		Предлог
10:46:14	ما	мā		Относительное местоимение
10:46:15	يفعلون	йаф'алўн ^a	= [فَعَلَ] делать, совершать, действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:47:1	ولكل	ўа-ли-кулли	= [كُلٌّ] целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный соединительный союз; слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
10:47:2	أمة	'умматин	← [أَمَّ] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → народ; род; община; сообщество; поколение; период времени	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
10:47:3	رسول	расўлун	← [رَسُولٌ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → посланник, гонец	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
10:47:4	فإذا	фа-'изā		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
10:47:5	جاء	джā'a	= [جَاءَ] приходить, прибывать,	Глагол, совершенное время, 3 л.,

			являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	м. р., ед. ч.
10:47:6	رسولهم	расу́лу-хум	← [رَسُولٌ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:47:7	قضي	қудийа	= [قَضَى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
10:47:8	بينهم	байна-хум	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:47:9	بالقسط	би-л-қисті	← [قِسْطٌ] быть справедливым; действовать несправедливо → справедливость	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:47:10	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:47:11	لا	лā		Частица отрицания
10:47:12	يظلمون	йу́зламўн ^a	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
10:48:1	ويقولون	ўа-йақўлўна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:48:2	متى	матā		Вопросительное местоимение
10:48:3	هذا	хāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
10:48:4	الوعد	л-ўа‘ду	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; угроза	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
10:48:5	إن	’ин		Частица условия
10:48:6	كنتم	кунтум	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:48:7	صادقين	сāдиқйн ^a	← [صَدَقَ] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдерживать обещание; подтверждать, заверять; оправдываться → правдивый, искренний; говорящий правду	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
10:49:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:49:2	لا	лā		Частица отрицания
10:49:3	أملك	’амлику	= [مَلَكَ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
10:49:4	لنفسى	ли-нафс-й	← [نَفْسٌ] хранить, удерживать и [نَفْسٌ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:49:5	ضرا	дарран	← [ضَرَّ] вредить, приносить ущерб, убыток → вред, ущерб	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:49:6	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз;

				частица отрицания
10:49:7	نفعاً	наф‘ан	← [نَفَعَ] быть полезным, приносить пользу; годиться → польза, выгода; благо, добро	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
10:49:8	إِلَّا	‘иллә		Частица исключения
10:49:9	مَا	mā		Относительное местоимение
10:49:10	شَاءَ	шā’a	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:49:11	اللَّهُ	л-lāху	← [إِلَهَ] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
10:49:12	لِ كُلِّ	ли-кулли	= كُلٌّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
10:49:13	أُمَّةً	‘умматин	← [أَمَّ] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → народ; род; община; сообщество; поколение; период времени	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
10:49:14	أَجَلٍ	‘аджалун	← [أَجَلَ] быть отложенным; откладываться, оттягиваться → определённый срок; предел; промежуток времени	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
10:49:15	إِذَا	‘изā		Наречие времени
10:49:16	جَاءَ	джā’a	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:49:17	أَجَلَهُمْ	‘аджалу-хум	← [أَجَلَ] быть отложенным; откладываться, оттягиваться → определённый срок; предел; промежуток времени	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:49:18	فَلَا	фа-lā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
10:49:19	يَسْتَعْخِرُونَ	йаста’хирūн а	← [أَخَّرَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → X медлить; задерживаться, опаздывать; воздерживаться	Глагол (X порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:49:20	سَاعَةً	сā‘атан	← [سَاعَ] вмещать; охватывать → промежуток времени; час; время (<i>смерти</i>)	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
10:49:21	وَلَا	ўa-lā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:49:22	يَسْتَقْدِمُونَ	йастақдимўн а	← [قَدَّمَ] идти впереди; предшествовать; предводительствовать; нападать; стать древним, давним, старым → X быть, идти впереди; предшествовать; желать, стремиться быть впереди, опередить	Глагол (X порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:50:1	قُلْ	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:50:2	أَرَأَيْتُمْ	‘а-ра’айтум	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Слитная вопросительная частица; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:50:3	إِنْ	‘ин		Частица условия

10:50:4	أَتِيكُمْ	'atā-кум	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:50:5	عَذَابِهِ	'azāбу-хӯ	← [عَذِبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:50:6	بَيْتًا	байāтан	← [بَاتَ] ночевать, проводить ночь, оставаться на ночь → ночное время; ночёвка; ночное нападение	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
10:50:7	أَوْ	'aŭ		Частица распределения
10:50:8	نَهَارًا	нахāран	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → день, дневное время	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:50:9	مَاذَا	māzā		Вопросительное местоимение
10:50:10	يَسْتَعْجِلُ	йаста'джи́лу	← [عَجَلَ] спешить, торопиться → X просить кого-либо спешить, торопиться; желать ускорения	Глагол (X порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:50:11	مِنْهُ	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:50:12	الْمُجْرِمُونَ	л-муджримūн ^a	← [جَرَّمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
10:51:1	أَتَمُّ	'a-сумма		Слитная вопросительная частица; соединительный союз
10:51:2	إِذَا	'izā		Наречие времени
10:51:3	مَا	mā		Относительное местоимение
10:51:4	وَقَعَ	ŷaқа'a	= [وَقَعَ] падать; случаться, происходить, совершаться, иметь место	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:51:5	ءَامِنْتُمْ	'āмантум	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:51:6	بِهِ	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:51:7	ءَالِ عَنْ	'ā-л-'āна	← [أَنَ] наступать, приходить (о времени) → время, пора → теперь	Слитная вопросительная частица; имя существительное, м. р., вин. п.
10:51:8	وَقَدْ	ŷa-қад		Слитный соединительный союз; частица определенности
10:51:9	كُنْتُمْ	кунтум	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:51:10	بِهِ	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:51:11	تَسْتَعْجِلُونَ	таста'джи́лūн ^a	← [عَجَلَ] спешить, торопиться → X просить кого-либо спешить, торопиться; желать ускорения	Глагол (X порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.

10:52:1	ثم	сумма		Соединительный союз
10:52:2	قيل	қйла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
10:52:3	للذين	ли-ллазйна		Слитный предлог; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:52:4	ظلموا	заламӯ	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:52:5	ذوقوا	зўқӯ	= [ذَاقَ] пробовать на вкус; испытывать, узнавать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:52:6	عذاب	‘azāba	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:52:7	الخلد	л-хулди	← [خَلَدَ] быть вечным, вечно длиться; пребывать → вечность; вечная жизнь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:52:8	هل	хал		Вопросительная частица
10:52:9	تجزون	туджаўна	= [جَزَى] удовлетворять; возмещать; уплачивать; вознаграждать; взыскивать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
10:52:10	إلا	’иллә		Частица исключения
10:52:11	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
10:52:12	كنتم	кунтум	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:52:13	تكسبون	таксибӯн ^a	= [كَسَبَ] приобретать, добывать, зарабатывать; получать пользу, выгоду	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:53:1	ويستبئونك	ўа-йастанби’ўн а-ка	← [نَبَأَ] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → X осведомляться, разузнавать, выведывать	Слитный соединительный союз; глагол (X порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:53:2	أحق	’a-ḥaqqun	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Слитная вопросительная частица; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
10:53:3	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:53:4	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:53:5	إي	’й		Утвердительная частица
10:53:6	وربي	ўа-рабб-й	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:53:7	إنه	’инна-хӯ		Усилительно-выделительная аккузативная частица;

				слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:53:8	لحق	ла-хаққун	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
10:53:9	وما	ʾā-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:53:10	أنتم	ʾантум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:53:11	بمعجزين	би-му ^а джизйн	← [عَجَزَ] быть старым, дряхлым; не мочь, быть не в состоянии, быть бессильным → IV лишать сил, делать неспособным, бессильным → превосходящий; тот, кто в не досягаемости	Слитный предлог; действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
10:54:1	ولو	ʾā-лаʾ		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
10:54:2	أن	ʾанна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
10:54:3	لكل	ли-кулли	= كُلّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
10:54:4	نفس	нафсин	← [نَفَسَ] хранить, удерживать и [نَفْسَ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
10:54:5	ظلمت	заламат	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:54:6	ما	mā		Относительное местоимение
10:54:7	في	фй		Предлог
10:54:8	الأرض	л-ʾарди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:54:9	لافتدت	ла-фтадат	← [فَدَا] выкупить, освободить, спасти → VIII пытаться выкупиться, освободиться	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:54:10	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:54:11	وأسروا	ʾā-ʾасаррū	← [سَرَّ] радовать, веселить, делать счастливым → IV скрывать, держать в тайне; сообщать в тайне; объявлять, обнаруживать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:54:12	الندامة	н-надāmата	← [نَدِمَ] раскаиваться, сожалеть → сожаление, раскаяние	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
10:54:13	لما	ламмā		Наречие времени

10:54:14	رأوا	pa'aŷu	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:54:15	العذاب	л-'azāba	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:54:16	وقضي	ŷa-қудийа	= [قَضَى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
10:54:17	بينهم	байна-хум	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:54:18	بالقسط	би-л-қисті	← [قَسَطَ] быть справедливым; действовать несправедливо → справедливость	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:54:19	وهم	ŷa-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:54:20	لا	lā		Частица отрицания
10:54:21	يظلمون	йузламун ^a	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
10:55:1	ألا	'a-lā		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
10:55:2	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
10:55:3	لله	ли-л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа <i>l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
10:55:4	ما	mā		Относительное местоимение
10:55:5	في	фй		Предлог
10:55:6	السموت	с-самāŷāti	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
10:55:7	والأرض	ŷa-л-'арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (<i>о земле</i>) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:55:8	ألا	'a-lā		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
10:55:9	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
10:55:10	وعد	ŷa'да	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; угроза	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:55:11	الله	л-lāхи	← [إِلَهَ] семитская основа <i>l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:55:12	حق	ҳаққун	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.

10:55:13	ولكن	ʔa-lākinna		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
10:55:14	أكثرهم	ʔaḥsara-xum	← [كثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → более/самый многочисленный, обильный; более частый; большая часть; больше; чаще	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:55:15	لا	lā		Частица отрицания
10:55:16	يعلمون	ʔa-lamūn ^a	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:56:1	هو	xuʔa		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:56:2	يحي	ʔuxḥīy	← [حَيِيَ] жить, существовать; оставаться в живых → IV давать жизнь; оживлять, воскрешать; сохранять жизнь	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:56:3	ويميت	ʔa-ʔumītu	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → IV умерщвлять, убивать; доводить до смерти	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:56:4	وإليه	ʔa-ʔilay-xi		Слитный соединительный союз; предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:56:5	ترجعون	turdja-ʔūn ^a	= [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
10:57:1	أيها	ʔā-ʔayḥā		Частица обращения, м. р.
10:57:2	الناس	n-nāsu	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., им. п.
10:57:3	قد	qad		Частица определенности
10:57:4	جاءتكم	djāʔ-at-kum	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:57:5	موعظة	maʔ-ʔizātun	← [وَعِظَ] увещевать, наставлять, поучать; проповедовать → увещание, наставление, поучение	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
10:57:6	من	min		Предлог
10:57:7	ربكم	rabbi-kum	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:57:8	وشفاء	ʔa-šifāʔ-un	← [شَفَى] исцелять, излечивать → исцеление, лечение; лечебное средство, лекарство	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
10:57:9	لما	li-mā		Слитный предлог; относительное местоимение
10:57:10	في	fī		Предлог
10:57:11	الصدور	ṣ-ṣudūri	← [صَدَرَ] возвратиться с водопоя; отправляться, уходить; выходить; появляться → грудь; межреберное пространство; нутро; сердце; помысел	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.

10:57:12	وهدى	ўа-худан	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведение верным путём; указание истинного пути; правильный путь; руководство	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
10:57:13	ورحمة	ўа-раҳматун	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
10:57:14	للمؤمنين	ли-л-му'минин ^a	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Слитный предлог; действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
10:58:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:58:2	بفضل	би-фадли	← [فَضَلَ] оставаться, быть в остатке; стать лишним → превосходство, совершенство, излишек, остаток; милость, щедрость; благодеяние, дар	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:58:3	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:58:4	وبرحمته	ўа-би-раҳмати-хй	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Слитный соединительный союз; слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:58:5	فبذلك	фа-би-зāлика		Слитная причинно-следственная частица; слитный предлог; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
10:58:6	فليفرحوا	фа-л-йафраҳў	= [فَرَحَ] радоваться, ликовать	Слитная причинно-следственная частица; слитный частица приказання; глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:58:7	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:58:8	خير	ҳайрун	← [خَيْرَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
10:58:9	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
10:58:10	يجمعون	йаджма'ўн ^a	= [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:59:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:59:2	أرعىتم	'а-ра'айтум	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Слитная вопросительная частица; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:59:3	ما	мā		Относительное местоимение

10:59:4	أنزل	’анзала	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:59:5	الله	л-lāху	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
10:59:6	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:59:7	من	мин		Предлог
10:59:8	رزق	ризқин	← [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию → средства к существованию, пропитание, удел, доля	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:59:9	فجعلتم	фа-джа’алтум	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:59:10	منه	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:59:11	حراما	ҳарāман	← [حَرَمَ] быть запретным, заповедным, священным → запрещённый; заповедный, священный; незаконный, недозволенный; грех	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:59:12	وحلا	ўа-ҳалāлан	← [حَلَّ] (a/y) распутывать, развязывать; освобождать; растворять, разводить; разрешать, разбирать; остановиться, пребывать и [حَلَّ] (a/и) быть разрешённым, позвольительным; быть законным → то, что разрешено законом	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:59:13	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:59:14	ءالله	’ā-л-lāху	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитная вопросительная частица; имя собственное, м. р., им. п.
10:59:15	أذن	’азина	= [أَذِنَ] слушать; позволять, разрешать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:59:16	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:59:17	أم	’ам		Частица распределения
10:59:18	على	’алā		Предлог
10:59:19	الله	л-lāхи	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:59:20	تفترون	тафтарўн ^a	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:60:1	وما	ўа-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания

10:60:2	ظن	занну	← [ظَنَّ] думать, полагать, предполагать; подозревать; догадываться; опасаться; приписывать → мысль, мнение, предположение; сомнение, подозрение	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
10:60:3	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:60:4	يفترون	йафтаруна	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:60:5	على	‘алā		Предлог
10:60:6	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>–l–</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:60:7	الكذب	л-казиба	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → ложь, неправда	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:60:8	يوم	йаўма	← [يَوْم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:60:9	القيمة	л-қийāмати	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → восстание (<i>из мёртвых</i>), воскресение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:60:10	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
10:60:11	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа <i>–l–</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
10:60:12	لنو	ла-зū	= ذو имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
10:60:13	فضل	фадлин	← [فَضَلَ] оставаться, быть в остатке; стать лишним → превосходство, совершенство, излишек, остаток; милость, щедрость; благодеяние, дар	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:60:14	على	‘алā		Предлог
10:60:15	الناس	н-нāси	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
10:60:16	ولكن	ўа-лāкинна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
10:60:17	أكثرهم	’аксара-хум	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → более/самый многочисленный, обильный; более частый; большая часть; больше; чаще	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:60:18	لا	лā		Частица отрицания
10:60:19	يشكرون	йашкурūн ^a	= [شَكَرَ] благодарить, выражать благодарность; хвалить; быть признательным, благодарным	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:61:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:61:2	تكون	такūну	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.

10:61:3	في	фй		Предлог
10:61:4	شأن	ша'нин	← [شأن] → занятие, дело; обстоятельство, положение, состояние	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:61:5	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:61:6	تتلوا	татлӯ	= [تلا] следовать, идти; читать (вслух)	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
10:61:7	منه	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:61:8	من	мин		Предлог
10:61:9	قرءان	қур'āнин	← [قرأ] читать вслух ← сир. qeḡuānā Писание → Коран	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:61:10	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:61:11	تعملون	та'малӯна	= [عمل] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:61:12	من	мин		Предлог
10:61:13	عمل	'амалин	← [عمل] работать, трудиться; делать, совершать; действовать → работа, труд; поступок, действие, поведение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:61:14	إلا	'иллā		Частица исключения
10:61:15	كنا	куннā	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
10:61:16	عليكم	'алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:61:17	شهودا	шухӯдан	← [شهد] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать → очевидец, свидетель; видящий, знающий; присутствующий	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
10:61:18	إذ	'из		Наречие времени
10:61:19	تفيضون	туфййдӯна	← [فاض] переполнять, выходить за пределы → IV подниматься, повышаться, двигаться массой; активно заниматься чем-то; давать, даровать, награждать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:61:20	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:61:21	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:61:22	يعزب	йа'зубу	= [عزب] быть далёким, отдалённым; убегать; ускользать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:61:23	عن	'ан		Предлог
10:61:24	ربك	рабби-ка	← [رب] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:61:25	من	мин		Предлог
10:61:26	مثقال	мисқāли	← [ثقل] быть тяжёлым, много весить; быть обременительным,	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

			тягостным → мера веса	
10:61:27	ذرة	зарратин	← [ذَرَّ] брызгать; сыпать, рассыпать; распространять, разносить (<i>аромат</i>); зарождаться; прорасти → пылинка; частичка; капелька; маленький муравей	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
10:61:28	في	фй		Предлог
10:61:29	الأرض	л-'арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (<i>о земле</i>) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:61:30	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:61:31	في	фй		Предлог
10:61:32	السماء	с-самā'и	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:61:33	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:61:34	أصغر	'асғара	← [صَغُرَ] быть малым, небольшим; быть ничтожным → меньший, менее; наименьший; низший, ниже	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:61:35	من	мин		Предлог
10:61:36	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
10:61:37	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:61:38	أكبر	'акбара	← [كَبُرَ] (у) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатным; быть трудным, тягостным и [كَبُرَ] (а) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста → больше, важнее, тяжелее, труднее; старше; величайший; важнейший, труднейший; старейший	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:61:39	إلا	'иллā		Частица исключения
10:61:40	في	фй		Предлог
10:61:41	كتب	китāбин	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:61:42	مبين	мубйн ^{ин}	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный; понятый; явный; ясный	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:62:1	ألا	'а-лā		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
10:62:2	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
10:62:3	أولياء	'аўлийā'a	← [وَلِيَ] овладевать; быть близким; править, управлять → близкий, родной; пособник,	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.

			помощник; друг; покровитель, защитник; управляющий	
10:62:4	الله	л-лāхи	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:62:5	لا	лā		Частица отрицания
10:62:6	خوف	хāўфун	← [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться → боязнь, страх; опасение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
10:62:7	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:62:8	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:62:9	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:62:10	يَحْزَنُونَ	йаҳзанўн ^a	= [حَزَنَ] печалиться, скорбеть и [حَزَنَ] опечаливать, огорчать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:63:1	الذين	^a ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:63:2	ءَامَنُوا	’āманў	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:63:3	وكانوا	ўа-кāнў	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:63:4	يَنْقُونَ	йаттақўн ^a	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:64:1	لهم	ла-хуму		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:64:2	البشرى	л-бушрā	← [بَشَرَ] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشِرَ] радоваться → радостная весть	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
10:64:3	في	фй		Предлог
10:64:4	الحياة	л-ҳайāти	← [حَيَ] жить, существовать; оставаться в живых → жизнь; существование	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:64:5	الدنيا	д-дунйā	← [دُنَى] быть близким, приближаться, подходить и [دُنَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; нижайший, низший; более/самый пригодный	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:64:6	وفي	ўа-фй		Слитный соединительный союз; предлог
10:64:7	الآخرة	л-’āхирати	← [آخِرَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание; потусторонний мир	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:64:8	لا	лā		Частица отрицания
10:64:9	تَبْدِيل	табдйла	← [بَدَّلَ] менять, изменять → II заменять, переменять; давать в обмен, обменивать; замещать → изменение; замена, смена; замещение	Имя действия (II порода), м. р., вин. п.

10:64:10	كَلِمَت	ли-калимāti	← [كَلِمَ] ранить; огорчать → слово; изречение, слова	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
10:64:11	الله	л-лāхи	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:64:12	ذَلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
10:64:13	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:64:14	الفوز	л-фаўзу	← [فَازَ] побеждать, одерживать верх, выигрывать; достичь желаемого; приобрести, получить (семантически связано с идеей пересечения опасной безводной пустыни) → успех, победа; прибыль; счастье; спасение	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
10:64:15	العظيم	л-‘азйīm ^y	← [عَظَمَ] быть великим; быть большим, важным; быть тягостным, невыносимым → великий; огромный; суровый; важный, значимый, знатный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
10:65:1	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:65:2	يَحْزَنُكَ	йаҳзуна-ка	= [حَزَنَ] печалиться, скорбеть и [حَزَنَ] опечаливать, огорчать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:65:3	قَوْلُهُم	қаўлу-хум	← [قَالَ] говорить, сказать, произнести → слово, речение, речь; мнение	Имя действия, м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:65:4	إِنْ	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
10:65:5	العِزَّة	л-‘иззата	← [عَزَّ] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → слава; честь, достоинство; гордость	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
10:65:6	الله	ли-л-лāхи	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
10:65:7	جَمِيعًا	джами‘ан	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → собранный, соединённый, совокупный; целый, весь, всё, все	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:65:8	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:65:9	السميع	с-самй‘у	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → Всеслышащий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
10:65:10	العليم	л-‘алйīm ^y	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
10:66:1	أَلَا	’а-лā		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
10:66:2	إِنْ	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
10:66:3	الله	ли-л-лāхи	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
10:66:4	مِنْ	ман		Относительное местоимение

10:66:5	في	фй		Предлог
10:66:6	السموت	с-самāyāti	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
10:66:7	ومن	ʔa-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
10:66:8	في	фй		Предлог
10:66:9	الأرض	л-ʔарди	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:66:10	وما	ʔa-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:66:11	يتبع	йаттабиʔу	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:66:12	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:66:13	يدعون	йадʔуна	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:66:14	من	мин		Предлог
10:66:15	دون	дўни	← [دَان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
10:66:16	الله	л-lāхи	← [إِلَه] семитская основа <i>l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:66:17	شركاء	шуракāʔа	← [شَرَكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
10:66:18	إن	ʔин		Частица отрицания
10:66:19	يتبعون	йаттабиʔуна	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:66:20	إلا	ʔиллā		Частица исключения
10:66:21	الظن	з-занна	← [ظَنَّ] думать, полагать, предполагать; подозревать; догадываться; опасаться; приписывать → мысль, мнение, предположение; сомнение, подозрение	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:66:22	وإن	ʔa-ʔин		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:66:23	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:66:24	إلا	ʔиллā		Частица исключения
10:66:25	يخرصون	йахрусўн ^a	= [خَرَصَ] гадать, предполагать; лгать, врать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:67:1	هو	хуʔа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

10:67:2	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
10:67:3	جعل	джа‘ала	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:67:4	لكم	ла-куму		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:67:5	اليل	л-лайла	← [لَيْل] → ночь; вечер; тёмное время суток	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:67:6	لتسكنوا	ли-таскунū	= [سَكَنَ] быть тихим, спокойным; утихать, успокаиваться; доверять, полагаться; жить, обитать	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:67:7	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:67:8	والنهار	ўа-н-нахāра	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → день, дневное время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:67:9	مبصرا	мубсйран	← [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → IV смотреть; видеть, увидеть; узнать, уразуметь; понять → зрячий, видящий; прозорливый; рассудительный; освещающий; сообщающий знание; явный, очевидный	Действительное причастие (IV порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:67:10	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
10:67:11	في	фй		Предлог
10:67:12	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
10:67:13	لايت	ла-’āйāтин	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., мн. ч., вин. п.
10:67:14	لقوم	ли-қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., собир., род. п.
10:67:15	يسمعون	йасма‘ўн ^а	= [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:68:1	قالوا	қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:68:2	اتخذ	ттаҳаза	← [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать → VIII воспринимать; принимать, предпринимать; брать, избирать; делать, устраивать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:68:3	الله	л-лāху	← [إِلَه] семитская основа –l– (il,	Имя собственное, м. р., им. п.

			<i>e/</i> → божество, бог → Аллāх	
10:68:4	ولدا	ўаладан	← [وَلَدَ] рожать; производить потомство; давать приплод → дитя; сын; дети, потомство	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:68:5	سبحنه	субхāна-хў	← [سَبَحَ] плыть; нестись вперед; перемещаться в пространстве → П восхвалять, славить → слава, хвала	Имя существительное, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:68:6	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:68:7	الغني	л-ғаниййу	← [غْنَى] быть ненуждающимся; быть достаточным; быть богатым; пребывать, жить, проживать → Самодостаточный; Богатый	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
10:68:8	له	ла-хў		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:68:9	ما	мā		Относительное местоимение
10:68:10	في	фй		Предлог
10:68:11	السموت	с-самāўāti	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
10:68:12	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
10:68:13	في	фй		Предлог
10:68:14	الأرض	л-’арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:68:15	إن	’ин		Частица отрицания
10:68:16	عندكم	’инда-кум	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:68:17	من	мин		Предлог
10:68:18	سلطان	султāнин	← [سَلَطَ] завладеть, взять верх → мощь, сила; могущество, господство, власть; доказательство, довод; свидетельство; поручение; разрешение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:68:19	بهذا	би-хāзā		Слитный предлог; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
10:68:20	أقولون	’а-тақўлūна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная вопросительная частица; глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:68:21	على	’алā		Предлог
10:68:22	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа <i>–l–</i> (<i>il, e/</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:68:23	ما	мā		Относительное местоимение
10:68:24	لا	лā		Частица отрицания
10:68:25	تعلمون	та‘ламўн ^a	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:69:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:69:2	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица

10:69:3	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:69:4	يفترون	йафтаруна	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:69:5	على	‘алā		Предлог
10:69:6	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа <i>l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:69:7	الكذب	л-казиба	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → ложь, неправда	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:69:8	لا	лā		Частица отрицания
10:69:9	يفلحون	йуфлиху́н ^a	← [فَلَحَ] расколоть; пахать (<i>землю</i>) → IV достичь желаемого; преуспевать, благоденствовать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:70:1	متع	матā‘ун	← [مَتَعَ] быть продолжительным; длиться, продолжаться, удлиняться → пользование, употребление; наслаждение; вещь, предмет использования; товар; предмет наслаждения	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
10:70:2	في	фй		Предлог
10:70:3	الدنيا	д-дунйā	← [دُنْيَا] быть близким, приближаться, подходить и [دُنْيَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; нижайший, низший; более/самый пригодный → «низшая», т. е. мирская жизнь, жизнь мира сего	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:70:4	ثم	сумма		Соединительный союз
10:70:5	إلينا	’илай-нā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:70:6	مرجعهم	марджи‘у-хум	← [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться → возвращение, прибежище; место куда возвращаются; положение, в которое приходят	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:70:7	ثم	сумма		Соединительный союз
10:70:8	نديقهم	нузйқу-хуму	← [ذَاقَ] пробовать на вкус; испытывать, узнавать → IV дать попробовать; заставлять испытывать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:70:9	العذاب	л-‘азāба	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:70:10	الشديد	ш-шадйда	← [شَدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → крепкий, сильный; тяжёлый, трудный; суровый, жестокий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:70:11	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение

10:70:12	كانوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:70:13	يكفرون	йафкурӯн ^a		Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:71:1	واتل	ўа-тлу	= [تَلَا] следовать, идти; читать (вслух)	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:71:2	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:71:3	نبا	наба’а	← [نَبَا] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → новость, весть, известие; сведение, сообщение	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:71:4	نوح	нӯҳин	← [نَوَحَ] плакать, рыдать; оплакивать; причитать → نُوحُ Нӯҳ (из сирийского?), коранический персонаж, пророк и посланник Аллаха, библейский Ной	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:71:5	إذ	’из		Наречие времени
10:71:6	قال	қала	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:71:7	لقومه	ли-қаўми-хй	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:71:8	يقوم	йā-қаўм-и	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитная частица обращения; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:71:9	إن	’ин		Частица условия
10:71:10	كان	kāna	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:71:11	كبر	кабура	= [كَبُرَ] (у) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатым; быть трудным, тягостным и [كَبُرَ] (а) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:71:12	عليكم	‘алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:71:13	مقامي	мақām-й	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → стояние; место; положение	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:71:14	وتذكيري	ўа-тазкйр-й	← [تَذَكَّرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → II напоминать; поучать, увещевать, вразумлять; оплодотворять → напоминание; увещание, наставление	Слитный соединительный союз; имя действия (II порода), м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:71:15	بايت	би-’айāти	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом	Слитный предлог; имя существительное, ж. р.,

			тексте)	мн. ч., род. п.
10:71:16	الله	л-лāхи	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:71:17	فعلى	фа-‘алā		Слитная причинно-следственная частица; предлог
10:71:18	الله	л-лāхи	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:71:19	توكلت	таўаккалту	← [وَكَّلَ] поручать, доверять; полагаться → V быть уполномоченным; брать полномочия; уповать, надеяться	Глагол (V порода), совершенное время, 1 л., ед. ч.
10:71:20	فأجمعوا	фа-’аджми‘ū	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → IV решать; соглашаться; собирать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:71:21	أمركم	’амра-кум	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:71:22	وشركاءكم	ўа-шурака’а-кум	← [شَرَكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:71:23	ثم	сумма		Соединительный союз
10:71:24	لا	лā		Частица запрещения
10:71:25	يكن	йакун	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:71:26	أمركم	’амру-кум	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:71:27	عليكم	‘алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:71:28	غمة	гумматан	← [غَمَّ] покрывать, скрывать; огорчать, печалить → скорбь; сомнительность, запутанность	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
10:71:29	ثم	сумма		Соединительный союз
10:71:30	اقضوا	қдў	= [قَضَى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:71:31	إلى	’илай-йа		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:71:32	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
10:71:33	تنظرون	тунзирў-н ^и	← [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять → IV давать отсрочку; откладывать, отсрочивать	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:72:1	فإن	фа-’ин		Слитная причинно-следственная частица;

				частица условия
10:72:2	توليتهم	таўаллайтум	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять → V отворачиваться, уходить; убегать; отступать; снискать; искать поддержки; оказывать поддержку	Глагол (V порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:72:3	فما	фа-мā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
10:72:4	سألتكم	са'алту-кум	= [سأل] спрашивать, расспрашивать, выяснять; просить; требовать	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:72:5	من	мин		Предлог
10:72:6	أجر	'аджрин	← [أَجَرَ] воздавать, вознаграждать; служить за плату; нанимать кого-либо за плату → награда; вознаграждение, плата	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:72:7	إن	'ин		Частица запрещения
10:72:8	أجري	'аджри-йа	← [أَجَرَ] воздавать, вознаграждать; служить за плату; нанимать кого-либо за плату → награда; вознаграждение, плата	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:72:9	إلا	'иллā		Частица исключения
10:72:10	على	'алā		Предлог
10:72:11	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>–l–</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:72:12	وأمرت	ўа-'умирту	= [أمر] велеть, приказывать, распоряжаться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, страдательный залог, 1 л., м. р., ед. ч.
10:72:13	أن	'ан		Подчинительный союз
10:72:14	أكون	'акўна	= [كُن] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.
10:72:15	من	мина		Предлог
10:72:16	المسلمين	л-муслимй̄н ^a	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → IV подчиняться, покоряться, предаваться; передавать, вручать → предавший себя Богу	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
10:73:1	فكذبوه	фа-каззāбӯ-ху	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:73:2	فنجينه	фа-наджджайнā-ху	← [نَجَّى] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (<i>тайну</i>) → II избавлять, спасать; беречь, защищать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:73:3	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение

10:73:4	معه	ма‘а-хӯ		Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:73:5	في	фй		Предлог
10:73:6	الفلك	л-фулки	= فلك судно (из греческого, возможно через аккадский)	Имя существительное, общ. р., собр., род. п.
10:73:7	وجعلهم	ўа-джа‘алнā-хум	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:73:8	خلف	халā’ифа	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → заместитель	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
10:73:9	وأغرقنا	ўа-’аграқнā	← [غَرَقَ] тонуть, погружаться в воду → IV топить; заливать водой; наводнять	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
10:73:10	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:73:11	كذبوا	каззабӯ	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:73:12	بايتنا	би-’айāти-nā	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:73:13	فاتنظر	фа-нзур	= [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:73:14	كيف	кайфа		Вопросительное местоимение
10:73:15	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:73:16	عقبه	‘ақибату	← [عَقِبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → конец, следствие, исход	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
10:73:17	المنذرين	л-мунзарйн ^а	← [نَذَرَ] давать торжественное обещание, обет и [نَذِرَ] быть предупрежденным о чем-либо → IV предостерегать, увещевать → предостерегаемый; увещиваемый	Страдательное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
10:74:1	ثم	сумма		Соединительный союз
10:74:2	بعثنا	ба‘аснā	= [بَعَثَ] посылать, отправлять; побуждать, подстрекать; внушать, вселять; пробуждать; возрождать, оживлять, воскрешать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
10:74:3	من	мин		Предлог
10:74:4	بعده	ба‘ди-хй	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [يَعِدُ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:74:5	رسلا	русулан	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о <i>верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

			→ посланник, гонец	
10:74:6	إلى	'илā		Предлог
10:74:7	قومهم	қаўми-хим	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:74:8	فجاءوهم	фа-джā'ў-хум	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:74:9	بالبينت	би-л-баййинāти	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → II разъяснять; показывать, обнаруживать; указывать → явное доказательство; показание; свидетельство	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
10:74:10	فما	фа-мā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
10:74:11	كانوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:74:12	ليؤمنوا	ли-йу'минū	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Слитная частица цели; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:74:13	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
10:74:14	كذبوا	каззāбū	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:74:15	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:74:16	من	мин		Предлог
10:74:17	قبل	қаблу	← [قَبِلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., им. п.
10:74:18	كذلك	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
10:74:19	نطبع	натба'у	= [طَبَعَ] хлопать по шее ладонью → прикладывать печать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
10:74:20	على	'алā		Предлог
10:74:21	قلوب	қулūби	← [قَلْبَ] вращать, вертеть; возвращать; отворачивать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
10:74:22	المعتدين	л-му'тадйн ^a	← [عَدَا] бежать; переступать, переходить; покидать, оставлять, отказываться; действовать несправедливо, враждебно → VIII покушаться, нападать; проявлять враждебность → нападающий, агрессор	Действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., род. п.
10:75:1	ثم	сумма		Соединительный союз
10:75:2	بعثنا	ба'аснā	= [بَعَثَ] посылать, отправлять;	Глагол, совершенное время, 1 л.,

			побуждать, подстрекать; внушать, вселять; пробуждать; возрождать, оживлять, воскрешать	мн. ч.
10:75:3	من	мин		Предлог
10:75:4	بعدهم	ба'ди-хй	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:75:5	موسى	мӯсā	= مَوْسَى Мӯсā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., вин. п.
10:75:6	وهرون	ўа-хārūна	= هَارُونَ Хārūн, коранический персонаж, старший брат и помощник Мӯсы, ветхозаветный Аарон	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., вин. п.
10:75:7	إلى	'илā		Предлог
10:75:8	فرعون	фир'аўна	= فِرْعَوْنُ Фараон, правитель Египта (заимствование из коптского)	Имя собственное, м. р., род. п.
10:75:9	وملأه	ўа-мала'и-хй	← [مَلَأَ] наполнять; заполнять; содействовать, помогать → собрание; знать, знатные	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:75:10	بآيتنا	би-'āйāти-нā	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:75:11	فاستكبروا	фа-стакбарӯ	← [كَبُرَ] (у) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатным; быть трудным, тягостным и [كَبُرَ] (а) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста → X вести себя надменно, высокомерно, чванливо	Слитная причинно-следственная частица; глагол (X порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:75:12	وكانوا	ўа-кāнӯ	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:75:13	قوما	қаўман	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., собр., вин. п.
10:75:14	مجرمين	муджримй ^а	← [جَرَمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
10:76:1	فلما	фа-ламмā		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
10:76:2	جاءهم	джā'а-хуму	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

10:76:3	الحق	л-хаққу	← [حَقٌّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
10:76:4	من	мин		Предлог
10:76:5	عندنا	‘инди-нā	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:76:6	قالوا	қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:76:7	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
10:76:8	هذا	xāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
10:76:9	لسحر	ла-сихрун	← [سَحَرَ] отвратить, отклонить; очаровывать, обвораживать, околдовывать; обмануть, обойти → чарование, колдовство; чары	Слитная частица усиления и подтверждения; имя действия в неопределённом состоянии, м. р., им. п.
10:76:10	مبين	мубйн ^{ун}	← [بَيَّنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный; понятый; явный; ясный	Действительное причастие (IV порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
10:77:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:77:2	موسى	мūsā	= موسى Мūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., им. п.
10:77:3	أتقولون	’а-тақұлұна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная вопросительная частица; глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:77:4	للحق	ли-л-хаққи	← [حَقٌّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:77:5	لما	ламмā		Наречие времени
10:77:6	جاءكم	джā’а-кум	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:77:7	أسحر	’а-сихрун	← [سَحَرَ] отвратить, отклонить; очаровывать, обвораживать, околдовывать; обмануть, обойти → чарование, колдовство; чары	Слитная вопросительная частица; имя действия в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
10:77:8	هذا	xāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.

10:77:9	ولا	ʔa-lā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:77:10	يفلح	йуфлиху	← [فَلَحَ] расколоть; пахать (землю) → IV достичь желаемого; преуспевать, благоденствовать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:77:11	السحرون	с-sāḫirūn ^a	← [سَحَر] отвратить, отклонить; очаровывать, обвораживать, околдовывать; обмануть, обойти → волшебник, колдун, чародей	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
10:78:1	قالوا	qālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:78:2	أَجْنَتْنَا	ʔa-джиʔта-nā	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Слитная вопросительная частица; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:78:3	لَتَلَفْتْنَا	ли-талфита-nā	= [لَفَتَ] вращать, поворачивать; отвращать	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:78:4	عما	ʔa-ммā		Предлог; относительное местоимение
10:78:5	وجدنا	ʔаджаднā	= [وَجَدَ] находить; достигать; ощущать, чувствовать; сердиться; быть богатым, зажиточным	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
10:78:6	عليه	ʔалай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:78:7	ءاباءنا	ʔābāʔa-nā	← [أَبَو] быть отцом; кормить, воспитывать → отец; родитель; с последующим дополнением в род. п. употребляется для образования родословий, прозвищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:78:8	وتكون	ʔа-такūна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:78:9	لكما	ла-кумā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., общ. р., дв. ч.
10:78:10	الكبرياء	л-кибрийāʔу	← [كَبُرَ] (у) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатным; быть трудным, тягостным и [كَبُرَ] (а) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста → гордость, слава, величие	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
10:78:11	في	фй		Предлог
10:78:12	الأرض	л-ʔарди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:78:13	وما	ʔа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:78:14	نحن	нахну		Личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:78:15	لكما	ла-кумā		Слитный предлог; слитное личное местоимение,

				2 л., общ. р., дв. ч.
10:78:16	بمؤمنين	би- му'минина	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Слитный предлог; действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
10:79:1	وقال	ўа-қала	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:79:2	فرعون	фир'аўну	= فرعونُ Фараон, правитель Египта (заимствование из коптского)	Имя собственное, м. р., им. п.
10:79:3	ائتوني	'тў-нй	= [آتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:79:4	بكل	би-кулли	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
10:79:5	سحر	сāхирин	← [سَحَرَ] отвратить, отклонить; очаровывать, обвораживать, околдовывать; обмануть, обойти → волшебник, колдун, чародей	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:79:6	عليم	'алим ^{ин}	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:80:1	فلما	фа-ламма		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
10:80:2	جاء	джā'a	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:80:3	السحرة	с-саҳарату	← [سَحَرَ] отвратить, отклонить; очаровывать, обвораживать, околдовывать; обмануть, обойти → волшебник, колдун, чародей	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
10:80:4	قال	қала	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:80:5	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:80:6	موسى	мўса	= موسى Mūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., им. п.
10:80:7	ألقوا	'алқў	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → IV бросать, направлять	Глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:80:8	ما	мā		Относительное местоимение
10:80:9	أنتم	'антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:80:10	ملقون	мулқўн ^а	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → IV бросать, направлять → бросающий, сбрасывающий	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
10:81:1	فلما	фа-ламма		Слитная причинно-следственная частица;

				наречие времени
10:81:2	ألقوا	’алқаў	← [لَقَى] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → IV бросать, направлять	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:81:3	قال	қала	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:81:4	موسى	mūsā	= مَوْسَى Мūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., им. п.
10:81:5	ما	mā		Относительное местоимение
10:81:6	جئتم	джи’тум	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:81:7	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:81:8	السحر	с-сихру	← [سَحَرَ] отвратить, отклонить; очаровывать, обвораживать, околдовывать; обмануть, обойти → чарование, колдовство; чары	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
10:81:9	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
10:81:10	الله	л-лāха	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
10:81:11	سيبطله	са-йубтйлу-хū	← [يَبْطُلُ] быть ложным, пустым, тщетным, напрасным, ничтожным, бесполезным, недействительным → IV отменять; прекращать; опровергать; говорить ложь	Слитная частица будущего времени; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:81:12	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
10:81:13	الله	л-лāха	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
10:81:14	لا	лā		Частица отрицания
10:81:15	يصلح	йуслиху	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → IV улучшать, устраивать, улаживать; делать пригодным; примирять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:81:16	عمل	‘амала	← [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать → работа, труд; поступок, действие, поведение	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:81:17	المفسدين	л-муфсидйн ^a	← [فَسَدَ] стать плохим, испорченным, порочным, разорённым, расстроенным, уничтоженным; испортиться; погибнуть → IV испортить, расстроить, разорить, уничтожить, опустошить, сеять раздоры, производить порчу → производящий порчу, расстройство; действующий несправедно, сеющий раздоры	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.

10:82:1	ويحق	ўа-йуҳиққу	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → IV установить, открыть истину; сделать, признать что-либо верным, истинным, должным, обязательным; сделать, устроить прочно, хорошо	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:82:2	الله	л-лāху	← [إِلَه] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
10:82:3	الحق	л-ҳаққа	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:82:4	بِكلمته	би-калимāti-хй	← [كَلَّمَ] ранить; огорчать → слово; изречение, слова	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:82:5	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
10:82:6	كره	кариха	= [كَرِهَ] не любить; ненавидеть; чувствовать отвращение	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:82:7	المجرمون	л-муджримўн ^а	← [جَرَمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
10:83:1	فما	фа-мā		Слитная причинно-следственная частица; относительное местоимение
10:83:2	ءامن	ʾāмана	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:83:3	لموسى	ли-мўсā	= مَوْسَى Мўсā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
10:83:4	إلا	ʾиллā		Частица исключения
10:83:5	ذرية	зурриййатун	← [ذَرَأَ] брызгать; сыпать, рассыпать; распространять, разносить (<i>аромат</i>); зарождаться; прорасти → потомство, дети	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
10:83:6	من	мин		Предлог
10:83:7	قومه	қаўми-хй	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя;	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

			сородичи	
10:83:8	على	‘алā		Предлог
10:83:9	خوف	ħaўфин	← [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться → боязнь, страх; опасение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:83:10	من	мин		Предлог
10:83:11	فرعون	фир‘аўна	= فرعونُ Фараон, правитель Египта (заимствование из коптского)	Имя собственное, м. р., род. п.
10:83:12	وملايهم	ўа-мала’и-хим	← [مَلَأَ] наполнять; заполнять; содействовать, помогать → собрание; знать, знатные	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:83:13	أن	’ан		Подчинительный союз
10:83:14	يفتنهم	йафтина-хум	= [فَتَنَ] очищать благородные металлы путем расплава; сжечь, расплавить; ввергнуть в несчастье, мучение; испытывать, искушать; прельстить, отвлечь	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:83:15	وإن	ўа-’инна		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица
10:83:16	فرعون	фир‘аўна	= فرعونُ Фараон, правитель Египта (заимствование из коптского)	Имя собственное, м. р., вин. п.
10:83:17	لعال	ла-‘āлин		Слитная частица усиления и подтверждения; действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:83:18	في	фй		Предлог
10:83:19	الأرض	л-’арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:83:20	وإنه	ўа-’инна-хў		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:83:21	لمن	ла-мина		Слитная частица усиления и подтверждения; предлог
10:83:22	المسرفين	л-мусрифйн ^a	← [سَرَفَ] быть незнающим, невнимательным, неосторожным → IV расточать, тратить без меры; выступать за пределы дозволенного → преступающий, нарушающий; неумеренный, расточительный; неверный	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
10:84:1	وقال	ўа-қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:84:2	موسى	мўсā	= موسى Мўсā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., им. п.

10:84:3	يقوم	йā-қаўм-и	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:84:4	إن	’ин		Частица условия
10:84:5	كنتم	кунтум	= [كُنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:84:6	ءامنتم	’āмантум	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:84:7	بالله	би-л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
10:84:8	فعليه	фа-’алай-хи		Слитная причинно-следственная частица; предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:84:9	توكلوا	таўаккалū	← [وَكَّلَ] поручать, доверять; полагаться → V быть уполномоченным; брать полномочия; уповать, надеяться	Глагол (V порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:84:10	إن	’ин		Частица условия
10:84:11	كنتم	кунтум	= [كُنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:84:12	مسلمين	муслимй̄н ^a	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → IV подчиняться, покоряться, предаваться; передавать, вручать → предавший себя Богу	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
10:85:1	فقالوا	фа-қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:85:2	على	’алā		Предлог
10:85:3	الله	л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:85:4	توكلنا	таўаккална̄	← [وَكَّلَ] поручать, доверять; полагаться → V быть уполномоченным; брать полномочия; уповать, надеяться	Глагол (V порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
10:85:5	ربنا	рабба-нā	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:85:6	لا	лā		Частица запрещения
10:85:7	تجعلنا	тадж’ал-нā	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:85:8	فتنة	фитнатан	← [فَتَنَ] очищать благородные металлы путем расплава; сжечь, расплавить; ввергнуть в несчастье, мучение; испытывать, искушать; прельстить, отвратить	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.

			→ испытание, искушение, соблазн; бедствие, напасть, наказание	
10:85:9	للقوم	ли-л-қаўми	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное, м. р., собир., род. п.
10:85:10	الظلمين	з-зāлимй̄н ^a	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
10:86:1	ونجنا	ўа-наджджи-нā	← [نَجَّى] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (тайну) → II избавлять, спасать; беречь, защищать	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:86:2	برحمتك	би-раҳмати-ка	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, шадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:86:3	من	мина		Предлог
10:86:4	للقوم	л-қаўми	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
10:86:5	الكافرين	л-кафирй̄н ^a	← [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодарений, неблагодарный, непризнательный; неверующий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
10:87:1	وأوحينا	ўа-'aўҳайнā	← [وَحَى] посылать (гонца); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
10:87:2	إلى	'илā		Предлог
10:87:3	موسى	мūsā	= مُوسَى Mūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., род. п.
10:87:4	وأخيه	ўа-'aхй-хи	← [أَخًا] стать братом, другом; побрататься → брат; друг, товарищ; подобный, такой же	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:87:5	أن	'ан		Подчинительный союз
10:87:6	تبوءا	табаўўа'ā	← [بَاءَ] возвращаться; возвращать; брать на себя, навлекать на себя; получать → V оставаться, пребывать, обитать, проживать; выбирать место для жилья	Глагол (V порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., дв. ч.

10:87:7	لقومكما	ли-қаўми-кумā	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., общ. р., дв. ч.
10:87:8	بمصر	би-миҫра	← [مِصْرَ] отделять → II заселять; превращать в город → город; городское поселение; مِصْرُ Египет	Слитный предлог; имя собственное, м. р., вин. п.
10:87:9	بيوتا	буйūтан	← [بَاتَ] ночевать, проводить ночь, оставаться на ночь → палатка; жилище; дом; место поклонения	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
10:87:10	واجعلوا	ўа-дж‘алū	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:87:11	بيوتكم	буйūта-кум	← [بَاتَ] ночевать, проводить ночь, оставаться на ночь → палатка; жилище; дом; место поклонения	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:87:12	قبلة	қиблатан	← [قَبِلَ] принять → сторона, находящаяся напротив; сторона, в которую обращаются лицом при молитве	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
10:87:13	وأقيموا	ўа-‘ақимū	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → IV ставить, воздвигать, строить; основывать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:87:14	الصلاة	ҫ-ҫалāта	← [صَلَى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
10:87:15	وبشر	ўа-башшири	← [بَشَرَ] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشَرَ] радоваться → II радовать; возвестить радостную весть	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:87:16	المؤمنين	л-му’минйн ^a	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
10:88:1	وقال	ўа-қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:88:2	موسى	мўсā	= موسى Мўсā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., им. п.
10:88:3	ربنا	рабба-нā	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:88:4	إنك	’инна-ка		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:88:5	ءاتيت	’āтайта	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставляя прийти, явиться;	Глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.

			даровать	
10:88:6	فرعون	фир'аўна	= فرعون Фараон, правитель Египта (заимствование из коптского)	Имя собственное, м. р., вин. п.
10:88:7	وملأه	ўа-мала'а-хў	← [مَلَأَ] наполнять; заполнять; содействовать, помогать → собрание; знать, знатные	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:88:8	زينة	зйнатан	← [زَان] украшать → украшение; драгоценность; великолепие, роскошь	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
10:88:9	وأمولا	ўа-'амўāлан	← [مَال] иметь много скота; быть богатым → скот, стадо; имущество, богатство	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
10:88:10	في	фй		Предлог
10:88:11	الحياة	л-хайāти	← [حَيَ] жить, существовать; оставаться в живых → жизнь; существование	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:88:12	الدنيا	д-дунйā	← [نَتْنًا] быть близким, приближаться, подходить и [دَنَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; нижайший, низший; более/самый пригодный	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:88:13	ربنا	рабба-нā	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:88:14	ليضلوا	ли-йудиллў	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → IV вводить в заблуждение, сбивать с пути; отклонять, направлять в другую сторону; заставлять терять что-либо; делать тщетным	Слитная частица цели; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:88:15	عن	'ан		Предлог
10:88:16	سبيلك	сабйли-ка	← [سَبِيل] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:88:17	ربنا	рабба-нā	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:88:18	اطمس	тмис	= [طَمَسَ] стирать, сглаживать; уничтожать, скрывать; изменять, превращать во что-либо	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:88:19	على	'алā		Предлог
10:88:20	أموالهم	'амўāли-хим	← [مَال] иметь много скота; быть богатым → скот, стадо; имущество, богатство	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:88:21	واشدد	ўа-шдуд	= [شَدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:88:22	على	'алā		Предлог

10:88:23	قلوبهم	кулӯби-хим	← [قَلَبَ] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:88:24	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица запрещения
10:88:25	يؤمنوا	йу'минū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:88:26	حتى	ҳаттā		Союз начинания
10:88:27	يروا	йараўу	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:88:28	العذاب	л-'азāба	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:88:29	الآليم	л-'алйм ^a	← [أَلَمَ] чувствовать, испытывать боль; болеть; страдать → причиняющий боль; мучительный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:89:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:89:2	قد	қад		Частица определенности
10:89:3	أجيب	'уджйбат	← [جَابَ] сделать дыру, отверстие; пробивать → IV отвечать, давать ответ; внимать; соответствовать; соглашаться, подчиняться	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч
10:89:4	دعوتكما	да'ўату-кумā	← [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать → приглашение; призыв	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., общ. р., дв. ч.
10:89:5	فاستقيما	фа-стақймā	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → X быть прямым, честным; быть правильным; подниматься, выпрямляться	Слитная причинно-следственная частица; глагол (X порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., дв. ч.
10:89:6	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
10:89:7	تتبعان	таттаби'ā- нни	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII порода), несовершенное время, усеченное наклонение, усиленная форма, 2 л., м. р., дв. ч.
10:89:8	سبيل	сабйла	← [سَبَلَ] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:89:9	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:89:10	لا	лā		Частица отрицания
10:89:11	يعلمون	йа'ламўн ^a	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:90:1	وجوزنا	ўа-джаўазнā	← [جَاوَزَ] проходить, проезжать; пересекать → III проходить	Слитный соединительный союз; глагол (III порода), совершенное

			мимо; проезжать; прощать	время, 1 л., мн. ч.
10:90:2	بني	би-банй	← [بَنَى] строить, возводить, сооружать; основываться → сын; дети, наследники	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
10:90:3	إسرائيل	'исра'йла	= [إِسْرَائِيل] Исра'йл, = Йа'кўб, коранический персонаж, пророк, библейский Иаков, в сочетании <i>банū Исра'йл</i> – евреи, сыны Израилевы	Имя собственное, м. р., род. п.
10:90:4	البحر	л-баҳра	← [بَحَرَ] расколоть, разрезать вдоль → море; океан; пресные и солёные воды	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:90:5	فَاتَّبَعَهُمْ	фа-'атба'а-хум	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → IV посылать вслед; догонять; подчинять	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:90:6	فِرْعَوْن	фир'аўну	= [فِرْعَوْن] Фараон, правитель Египта (заимствование из коптского)	Имя собственное, м. р., им. п.
10:90:7	وَجُنُودَهُ	ўа-джунўду-хў	← [جند] собирать, созывать на войну → войско; помощники, сподвижники	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:90:8	بَغْيًا	бағйан	← [بَغَى] желать; домогаться; замышлять; покушаться; обижать, притеснять; выходить из границ дозволенного, действовать возмутительно; нарушать, преступать → несправедливость; притеснение; нарушение прав	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
10:90:9	وَعَدُوا	ўа-'адўан	← [عَدَا] бежать; переступать, переходить; покидать, оставлять, отказываться; действовать несправедливо, враждебно → враждебность	Слитный соединительный союз; имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
10:90:10	حتى	ҳаттā		Союз начинания
10:90:11	إذا	'изā		Наречие времени
10:90:12	أَدْرَكَه	'адрака-ху	← [دَرَكَ] быть обильным; обильно течь; давать в большом количестве → IV догонять; добиваться; непрерывно продолжать; постигать, понимать; охватывать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:90:13	الغرق	л-ғарақу	← [غَرَقَ] тонуть, погружаться в воду → утопание; потопление; наводнение; затопление	Имя действия, м. р., им. п.
10:90:14	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:90:15	ءَامَنْتَ	'āманту	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять, обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., ед. ч.
10:90:16	أَنَّهُ	'анна-хў		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

10:90:17	لا	лā		Частица отрицания
10:90:18	إله	’илāха	← [إله] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:90:19	إلا	’иллā		Частица исключения
10:90:20	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
10:90:21	ءامنت	’āманат	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:90:22	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:90:23	بنوا	банū	← [بنى] строить, возводить, сооружать; основываться → сын; дети, наследники	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
10:90:24	إسرائيل	’исрā’йла	= [إسرائيل] Исрā’йл, = Йа’кūб, коранический персонаж, пророк, библейский Иаков, в сочетании <i>банū Исрā’йл</i> – евреи, сыны Израилевы	Имя собственное, м. р., род. п.
10:90:25	وأنا	ўа-’ана		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:90:26	من	мина		Предлог
10:90:27	المسلمين	л-муслимй ^а	← [سلم] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → IV подчиняться, покоряться, предаваться; передавать, вручать → предавший себя Богу	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
10:91:1	ءال عن	’ā-л-’āна	← [آن] наступать, приходить (<i>о времени</i>) → время, пора → теперь	Слитная вопросительная частица; имя существительное, м. р., вин. п.
10:91:2	وقد	ўа-қад		Слитный соединительный союз; частица определенности
10:91:3	عصيت	’асайта	= [عصى] послушаться; не повиноваться, не подчиняться; восставать	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
10:91:4	قبل	қаблу	← [قبل] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., им. п.
10:91:5	وكنت	ўа-кунта	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
10:91:6	من	мина		Предлог
10:91:7	المفسدين	л-муфсидй ^а	← [فسد] стать плохим, испорченным, порочным, разорённым, расстроеным, уничтоженным; испортиться; погибнуть → IV испортить, расстроить, разорить, уничтожить, опустошить, сеять раздоры, производить порчу → производящий порчу, расстройство; действующий несправедливо, сеющий раздоры	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
10:92:1	فاليوم	фа-л-йаўма	← [يوم] → день, сутки; время	Слитная причинно-следственная частица;

				имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п
10:92:2	ننجيك	нунаджджй-ка	← [نَجَا] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (<i>тайну</i>) → II избавлять, спасать; беречь, защищать	Глагол (II порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:92:3	بيدك	би-бадани-ка	← [يَدُنْ] быть крупного телосложения; быть дородным, тучным → туловище, тело	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л. м. р., ед. ч.
10:92:4	لتكون	ли-такӯна	= [كُنْ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:92:5	لمن	ли-ман		Слитный предлог; относительное местоимение
10:92:6	خلفك	ҳалфа-ка	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → остающийся позади; следующий за; наследник; ушедший, отсутствующий → задняя часть или сторона	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:92:7	آية	’айатан	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
10:92:8	وإن	ўа-’инна		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица
10:92:9	كثيرا	касйран	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → многий; многочисленный; обильный; многократный, частый; много, часто	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:92:10	من	мина		Предлог
10:92:11	الناس	н-нāси	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
10:92:12	عن	’ан		Предлог
10:92:13	آيتنا	’айāти-нā	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:92:14	لغفلون	ла-ғāфилӯн ^a	← [غَفَلَ] быть небрежным, невнимательным, беспечным → невнимательный, беспечный; небрежный, оплошный	Слитная частица усиления и подтверждения; действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
10:93:1	ولقد	ўа-ла-қад		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
10:93:2	بأنا	баўўа’нā	← [بَاءَ] возвращаться; возвращать; брать на себя, навлекать на себя; получать → II поселять; поселиться; приготовить жильё; помещать; даровать	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.

10:93:3	بني	банӣ	← [بَنَى] строить, возводить, сооружать; основываться → сын; дети, наследники	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
10:93:4	إسرائيل	’исрā’йла	= [إِسْرَائِيل] Исрā’йл, = Йа’кӯб, коранический персонаж, пророк, библейский Иаков, в сочетании <i>банū Исрā’йл</i> – евреи, сыны Израилевы	Имя собственное, м. р., род. п.
10:93:5	مبوا	мубаўўа’a	← [بَاءَ] возвращаться; возвращать; брать на себя, навлекать на себя; получать → II поселять; поселиться; приготовить жильё; помещать; даровать → местопребывание; жилище	Страдательное причастие (II порода), м. р., ед. ч., вин. п.
10:93:6	صدق	сидқин	← [صَدَقَ] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдержать обещание; подтверждать, заверять; оправдываться → правдивость, искренность; правда	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:93:7	ورزقتهم	ўа-разақна-хум	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:93:8	من	мина		Предлог
10:93:9	الطيب	ṭ-ṭаййибāti	← [طَابَ] быть хорошим, приятным; нравиться; быть чистым → хороший, прекрасный; приятный, сладостный; чистый, благовонный; законный, дозволенный; довольный, счастливый	Имя прилагательное, ж. р., мн. ч., род. п.
10:93:10	فما	фа-мā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
10:93:11	اختلفوا	хталафū	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → VIII быть различным, разнообразным; находиться в противоречии, быть несогласным; расходиться; отличаться, разниться; чередоваться	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:93:12	حتى	ҳаттā		Союз начинания
10:93:13	جاءهم	джā’a-хуму	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:93:14	العلم	л-’илму	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
10:93:15	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
10:93:16	ربك	рабба-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:93:17	يقضي	йақдī	= [قَضَى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять;	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

			лишать жизни, уничтожать	
10:93:18	بينهم	байна-хум	← [يَان] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:93:19	يوم	йаўма	← [يَوْم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:93:20	القيمة	л-қийāмати	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → восстание (из мёртвых), воскресение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:93:21	فيما	фй-мā		Предлог; относительное местоимение
10:93:22	كانوا	кānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:93:23	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:93:24	يختلفون	йахталифўн ^a	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → VIII быть различным, разнообразным; находиться в противоречии, быть несогласным; расходиться; отличаться, разниться; чередоваться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:94:1	فإن	фа-'ин		Слитная причинно-следственная частица; частица условия
10:94:2	كنت	кунта	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
10:94:3	في	фй		Предлог
10:94:4	شك	шаккин	← [شَكَّ] сомневаться, быть в сомнении; колоть, прокалывать; пронзать, втыкать → сомнение	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:94:5	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
10:94:6	أنزلنا	'анзалнā	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
10:94:7	إليك	'илай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:94:8	فسأل	фа-с'али	= [سَأَلَ] спрашивать, расспрашивать, выяснять; просить; требовать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:94:9	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:94:10	يقرءون	йакра'ўна	= [قَرَأَ] читать вслух ← сир. qeryānā Писание	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:94:11	الكتب	л-китāба	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо;	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.

			написание	
10:94:12	من	мин		Предлог
10:94:13	قبلك	қабли-ка	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:94:14	لقد	ла-қад		Слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
10:94:15	جاءك	джā'a-ка	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:94:16	الحق	л-ҳаққу	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
10:94:17	من	мин		Предлог
10:94:18	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:94:19	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица запрещения
10:94:20	تكونن	такўна-нна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усиленная форма, 2 л., м. р., ед. ч.
10:94:21	من	мина		Предлог
10:94:22	الممترين	л-мумтарйн ^а	← [مَرَى] тереть сосцы верблюдицы, чтобы она дала молока; давать достаточно молока; вызывать кровотечение; выжимать, извлекать → VIII подвергать сомнению; неистово спорить → подвергающий сомнению	Действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., род. п.
10:95:1	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
10:95:2	تكونن	такўна-нна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усиленная форма, 2 л., м. р., ед. ч.
10:95:3	من	мина		Предлог
10:95:4	الذين	лазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:95:5	كذبوا	каззабў	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:95:6	بايت	би-'āйāти	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
10:95:7	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –I– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:95:8	فتكون	фа-такўна	= [كَانَ] быть, существовать;	Слитная причинно-следственная

			делаться, становиться	частица; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:95:9	من	мина		Предлог
10:95:10	الخسرين	л-хāсирйн ^a	← [خسر] терять; лишаться чего-либо; терпеть убыток, проигрывать → несущий убыток; теряющий; блуждающий; заблуждающийся; погибший	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
10:96:1	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
10:96:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:96:3	حققت	ҳаққат	= [حق] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать»)	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:96:4	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:96:5	كلمت	калимату	← [كلم] ранить; огорчать → слово; изречение, слова	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
10:96:6	ربك	рабби-ка	← [رب] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:96:7	لا	лā		Частица отрицания
10:96:8	يؤمنون	йу’минӯна	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:97:1	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
10:97:2	جاءتهم	джā’ат-хум	= [جاء] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:97:3	كل	куллу	= كل целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., им. п.
10:97:4	آية	’айатин	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
10:97:5	حتى	ҳаттā		Союз начинания
10:97:6	يروا	йараўу	= [رأى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:97:7	العذاب	л-‘азāба	← [عذب] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:97:8	الآليم	л-’алйма	← [ألم] чувствовать, испытывать боль; болеть; страдать → причиняющий боль;	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.

			мучительный	
10:98:1	فلولا	фа-лаў-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица условного предположения (невыполненного условия); частица отрицания
10:98:2	كانت	kānat	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:98:3	قرية	қарйатун	← [قَرَى] принимать гостя, угощать → селение	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
10:98:4	ءامنت	ʾāmanat	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:98:5	فنفعها	фа-нафаʿa-xā	= [نَفَعَ] быть полезным, приносить пользу; годиться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:98:6	إيمانها	ʾймāну-xā	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → вера	Имя действия (IV порода), м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:98:7	إلا	ʾиллā		Частица исключения
10:98:8	قوم	қаўма	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
10:98:9	يونس	йūнуса	= يُونُسُ Йўнус, коранический персонаж, пророк, библейский Иона	Имя собственное, м. р., род. п.
10:98:10	لما	ламмā		Наречие времени
10:98:11	ءامنوا	ʾāmanū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:98:12	كشفنا	кашафнā	= [كَشَفَ] снимать покров; открывать, обнаруживать; избавлять, освобождать; удалять, устранять	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
10:98:13	عنهم	ʿан-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:98:14	عذاب	ʿazāba	← [عَذَّبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:98:15	الخزي	л-ҳизйи	← [خَزِيَ] осрамиться, опозориться; почувствовать стыд → срам, позор; бесчестье, стыд	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:98:16	في	фй		Предлог
10:98:17	الحيوة	л-ҳайāти	← [حَيِيَ] жить, существовать; оставаться в живых → жизнь;	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.

			существование	
10:98:18	الدنيا	д-дунйā	← [دُنْيَا] быть близким, приближаться, подходить и [دُنْيَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; нижайший, низший; более/самый пригодный	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:98:19	ومتغنهم	ўа-матта‘нā-хум	← [مَتَّعَ] быть продолжительным; длиться, продолжаться, удлиняться → II удлинять; продлевать; снабжать, наделять, предоставлять, даровать; услаждать, радовать	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:98:20	إلى	’илā		Предлог
10:98:21	حين	ҳйн ^{ин}	← [حَانَ] наступать, наставать (о времени) → время; срок	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:99:1	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
10:99:2	شاء	шā’a	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:99:3	ربك	раббу-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:99:4	لءامن	ла-’āмана	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:99:5	من	ман		Относительное местоимение
10:99:6	في	фй		Предлог
10:99:7	الأرض	л-’арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:99:8	كلهم	куллу-хум	= [كُلُّ] целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:99:9	جميعا	джамй‘ан	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → собранный, соединённый, совокупный; целый, весь, всё, все	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:99:10	أفانت	’а-фа-’анта		Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:99:11	تكره	тукриху	← [كَرِهَ] не любить; ненавидеть; чувствовать отвращение → IV принуждать, заставлять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:99:12	الناس	н-нāса	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.

10:99:13	حتى	ḫattā		Союз начинания
10:99:14	يكونوا	йакўнӯ	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:99:15	مؤمنين	му'минйн ^a	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
10:100:1	وما	ʾā-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:100:2	كان	kāna	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:100:3	لنفس	ли-нафсин	← [نَفْسَ] хранить, удерживать и [نَفْسَ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:100:4	أن	'ан		Подчинительный союз
10:100:5	تؤمن	ту'мина	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:100:6	إلا	'иллә		Частица исключения
10:100:7	بِإذن	би-'изни	← [أَذِنَ] слушать; позволять, разрешать → позволение, разрешение	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:100:8	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:100:9	ويجعل	ʾā-йадж'алу	= [جَعَلَ] делать, создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:100:10	الرجس	р-риджса	← [رَجَسَ] пятнать себя; загрязняться, оскверняться и [رَجَسَ] реветь (<i>о верблюде</i>) → грязь, мерзость, скверна; грех, преступление; наказание недуг, страдание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
10:100:11	على	'алā		Предлог
10:100:12	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:100:13	لا	лā		Частица отрицания
10:100:14	يعقلون	йа'қилўн ^a	= [عَقَلَ] связывать, скреплять; стреножить, спутывать (<i>животное</i>); становиться разумным; разуме́ть, понимать; размышлять; быть прозорливым	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:101:1	قل	қули	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:101:2	انظروا	нзурӯ	= [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:101:3	ماذا	мāзā		Вопросительное местоимение

10:101:4	في	фй		Предлог
10:101:5	السموت	с-самāўāti	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
10:101:6	والأرض	ўа-л-'арди	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
10:101:7	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:101:8	تغني	туғнй	= [غَنَى] быть ненуждающимся; быть достаточным; быть богатым; пребывать, жить, проживать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
10:101:9	الايت	л-'āйāту	← [أَي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
10:101:10	والنذر	ўа-н-нузуру	← [نَذَرَ] давать торжественное обещание, обет и [نَذَرَ] быть предупрежденным о чем-либо → предостерегающий, увещатель; предвестник	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
10:101:11	عن	‘ан		Предлог
10:101:12	قوم	қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
10:101:13	لا	лā		Частица отрицания
10:101:14	يؤمنون	йу'минўн ^а	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:102:1	فهل	фа-хал		Слитная причинно-следственная частица; вопросительная частица
10:102:2	ينتظرون	йантазируна	← [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять → VIII ожидать, поджидать; давать отсрочку	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:102:3	إلا	'иллā		Частица исключения
10:102:4	مثل	мисла	← [مَثَل] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَل] быть превосходным, совершенным → подобие; такой... как, подобный	Имя существительное, м. р., вин. п.
10:102:5	أيام	'аййāми	← [يَوْم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
10:102:6	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:102:7	خلوا	ҳалаў	= [خَلَا] быть пустым, незаполненным; быть незанятым, свободным; проходить, миновать; оставаться наедине, уединяться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:102:8	من	мин		Предлог

10:102:9	قبلهم	қабли-хим	← [قَبِلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
10:102:10	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:102:11	فانتظروا	фа-нтазиру	← [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять → VIII ожидать, поджидать; давать отсрочку	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:102:12	إني	'инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:102:13	معكم	ма'а-кум		Наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:102:14	من	мина		Предлог
10:102:15	المنتظرين	л-мунтазирын ^a	← [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять → VIII ожидать, поджидать; давать отсрочку → ожидающий, выжидающий	Действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., род. п.
10:103:1	ثم	сумма		Соединительный союз
10:103:2	ننجي	нунаджджй	← [نَجَّى] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (тайну) → II избавлять, спасать; беречь, защищать	Глагол (II порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.
10:103:3	رسلنا	русула-нā	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:103:4	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:103:5	ءامنوا	'āманӯ	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
10:103:6	كذلك	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
10:103:7	حقا	ҳаққан	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:103:8	علينا	'алай-нā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:103:9	ننج	нунджи	← [نَجَّى] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (тайну) → IV избавлять, спасать;	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.

			беречь, защищать	
10:103:10	المؤمنين	л-му'минин ^a	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
10:104:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:104:2	أيها	йā'аййухā		Частица обращения, м. р.,
10:104:3	الناس	н-нāсу	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., им. п.
10:104:4	إن	'ин		Частица условия
10:104:5	كنتم	кунтум	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:104:6	في	фй		Предлог
10:104:7	شك	шаккин	← [شَكَ] сомневаться, быть в сомнении; колоть, прокалывать; пронзать, втыкать → сомнение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:104:8	من	мин		Предлог
10:104:9	ديني	дйн-й	← [دَان] быть покорным; подчиняться, повиноваться; взять в долг; дать в долг; быть обязанным → долг, обычай, традиция, руководство, суд, воздаяние, вера, религия; закон	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
10:104:10	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
10:104:11	أعبد	'а'буду	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
10:104:12	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
10:104:13	تعبدون	та'будуна	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
10:104:14	من	мин		Предлог
10:104:15	دون	дўни	← [دَان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
10:104:16	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:104:17	ولكن	ўа-лāкин		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
10:104:18	أعبد	'а'буду	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
10:104:19	الله	л-лāха	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
10:104:20	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
10:104:21	يتوفيكُم	йатаўаффā-кум	← [وَفَى] выполнять, исполнять; платить долг; быть полным по весу; быть равноценным; быть достаточным, хватать; покрывать → V брать, забирать обратно	Глагол (V порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:104:22	وأمرت	ўа-'умирту	= [أَمَرَ] велеть, приказывать,	Слитный соединительный союз;

			распоряжаться	глагол, совершенное время, страдательный залог, 1 л., ед. ч.
10:104:23	أَنْ	'ан		Подчинительный союз
10:104:24	أَكُونُ	'акӯна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.
10:104:25	مِنْ	мина		Предлог
10:104:26	الْمُؤْمِنِينَ	л-му'минйи ^а	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
10:105:1	وَأَنْ	ўа-'ан		Слитный соединительный союз; частица
10:105:2	أَقِمْ	'ақим	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → IV ставить, воздвигать, строить; основывать	Глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:105:3	وَجْهَكَ	ўаджха-ка	← [وَجْهٌ] быть знатным, именитым; быть почитаемым, уважаемым и [وَجْهٌ] ударять по лицу → лицо, лик; передняя, наружная сторона; первая, начальная часть чего-либо	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:105:4	لِلدِّينِ	ли-д-дйи	← [دَانَ] быть покорным; подчиняться, повиноваться; взять в долг; дать в долг; быть обязанным → долг, обычай, традиция, руководство, суд, воздаяние, вера, религия; закон	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
10:105:5	حَنِيفًا	ҳанйфан	← [حَنَفَ] склоняться к чему-либо → склоняющийся (через сирийский) → последователь первоначального монотеизма (словоупотребление восходит к монотеистической среде доисламской Аравии)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
10:105:6	وَلَا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
10:105:7	تَكُونُ	такӯна-нна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, усиленная форма, 2 л., м. р., ед. ч.
10:105:8	مِنْ	мина		Предлог
10:105:9	الْمُشْرِكِينَ	л-мушрикйи	← [شَرِكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять → привлекающий к участию; присоединяющий	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
10:106:1	وَلَا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
10:106:2	تَدْعُ	тад'у	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:106:3	مِنْ	мин		Предлог
10:106:4	دُونِ	дўни	← [دَان] быть, стать низким,	Имя существительное, м. р.,

			подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	род. п.
10:106:5	الله	л-лāхи	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
10:106:6	ما	мā		Относительное местоимение
10:106:7	لا	лā		Частица отрицания
10:106:8	ينفعك	йанфа‘у-ка	= [نَفَعَ] быть полезным, приносить пользу; годиться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:106:9	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:106:10	يضرّك	йадурру-ка	= [ضَرَّ] вредить, приносить ущерб, убыток	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:106:11	فإن	фа-’ин		Слитная причинно-следственная частица; частица условия
10:106:12	فعلت	фа‘алта	= [فَعَلَ] делать, совершать, действовать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:106:13	فإنّك	фа-’инна-ка		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:106:14	إذا	’изан		Частица
10:106:15	من	мина		Предлог
10:106:16	الظلمين	з-зāлимйн ^a	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
10:107:1	وإن	ўа-’ин		Слитный соединительный союз; частица условия
10:107:2	يمسّك	йамсас-ка	= [مَسَّ] трогать, прикасаться; постигать, поражать; затрагивать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:107:3	الله	л-лāху	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
10:107:4	بضر	би-дуррин	← [ضَرَّ] вредить, приносить ущерб, убыток → бедственное положение, нужда, крайность; недуг, немощь	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:107:5	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
10:107:6	كاشف	кāшифа	← [كَشَفَ] снимать покров; открывать, обнаруживать; избавлять, освобождать; удалять, устранять → открывающий, обнаруживающий; устраняющий, избавляющий	Действительное причастие, м. р., ед. ч., вин. п.
10:107:7	له	ла-хў		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

10:107:8	إلا	'иллә		Частица исключения
10:107:9	هو	ху'а		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:107:10	وإن	ўа-'ин		Слитный соединительный союз; частица условия
10:107:11	يردك	йурид-ка	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:107:12	بخير	би-хайрин	← [خَيْرَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:107:13	فلا	фа-лә		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
10:107:14	راد	рәдда	← [رَدَّ] возвращать, отдавать назад; отталкивать, отклонять, отвергать, возражать → отталкивающий, отвращающий; отражающий	Действительное причастие, м. р., ед. ч., вин. п.
10:107:15	لفضله	ли-фадли-хй	← [فَضْلَ] оставаться, быть в остатке; стать лишним → превосходство, совершенство, излишек, остаток; милость, щедрость; благодеяние, дар	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:107:16	يصيب	йу'сйбу		Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:107:17	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:107:18	من	ман		Относительное местоимение
10:107:19	يشاء	йаша'у	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:107:20	من	мин		Предлог
10:107:21	عباده	'ибәди-хй	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → раб	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:107:22	وهو	ўа-ху'а		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:107:23	الغفور	л-ғәфүру	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → Всепрощающий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
10:107:24	الرحيم	р-рахйм ^y	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Милосердный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
10:108:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:108:2	أيها	йә'аййухә		Частица обращения, м. р.
10:108:3	الناس	н-насу	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., им. п.
10:108:4	قد	қад		Частица определенности
10:108:5	جاءكم	джә'а-куму	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться;	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.;

			делать, совершать; приносить, приводить	слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:108:6	الحق	л-хаққу	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
10:108:7	من	мин		Предлог
10:108:8	ربكم	рабби-кум	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:108:9	فمن	фа-мани		Слитная причинно-следственная частица; относительное местоимение
10:108:10	اهتدى	хтадā	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → VIII быть ведомым; становиться на верный путь; двигаться в правильном направлении; отыскивать, находить	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:108:11	فإنما	фа-'инна-mā		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
10:108:12	يهتدي	йахтадй	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → VIII быть ведомым; становиться на верный путь; двигаться в правильном направлении; отыскивать, находить	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:108:13	لنفسه	ли-нафси-хй	← [نَفْسَ] хранить, удерживать и [نَفْسَ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:108:14	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
10:108:15	ضل	далла	= [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:108:16	فإنما	фа-'инна-mā		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
10:108:17	يضل	йадиллу	= [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
10:108:18	عليها	‘алай-xā		Предлог; слитное личное местоимение,

				3 л., ж. р., ед. ч.
10:108:19	وما	ʔa-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
10:108:20	أنا	ʔana		Личное местоимение, 1 л., мн. ч.
10:108:21	عليكم	ʔалай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
10:108:22	بوکیل	би-ʔакй ^{ин}	← [وَكَّلَ] поручать, доверять; полагаться → поверенный, уполномоченный; управитель, смотритель; попечитель, хранитель; покровитель, защитник	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
10:109:1	واتبع	ʔa-ттабиʔ	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:109:2	ما	mā		Относительное местоимение
10:109:3	يوحى	йūḫā	← [وَحَى] посылать (гонца); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	Глагол (IV порода), несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
10:109:4	إليك	ʔилай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:109:5	واصبر	ʔa-ṣбир	= [صَبَرَ] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
10:109:6	حتى	ḫattā		Союз начинания
10:109:7	يحكم	йаḫкума	= [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكَمَ] быть мудрым	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:109:8	الله	л-lāḫу	← [آلِهَ] семитская основа -l- (il, e/) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
10:109:9	وهو	ʔa-хуʔa		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
10:109:10	خير	ḫайру	← [خَيْرَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
10:109:11	الحكمين	л-ḫāкимй ^а	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكَمَ] быть мудрым → правитель; судья	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.